

鄭家超市

地址 : 6710 4 St NE, Calgary
403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET

蛇年如意

超市特價商品

數量有限 售完即止
特價活動時間
1月24日 - 1月28日
(星期五) (星期二)

鄭家超市
Beddington
即將開業

只限星期五、六、日

玫瑰豉油雞
原價 \$27.99 /整隻 特價 \$19.98 /整隻

新鮮排骨
\$3.88 /磅

新鮮五花腩
\$4.98 /磅

新鮮豬脰(大)
\$3.98 /磅

只限星期五、六、日

游水立魚(黑/紅)
\$6.98 /磅

只限星期五、六、日

油菜芯
\$1.88 /磅

只限星期五、六、日

芥蘭苗
\$2.68 /磅

白菜仔
\$1.88 /磅

上海白菜
\$1.88 /磅

杏鮑菇(大)
\$1.88 /包(300g)

海鮮菇(150克)
\$0.98 /包

日本栗香紅薯
\$1.88 /磅

只限星期五、六、日

四季豆/豆仔
\$1.88 /磅

芥菜仔
\$1.88 /磅

白蘿蔔/紅蘿蔔
\$1.08 /磅

鴨梨
\$1.18 /磅

基拿蘋果
\$1.38 /磅

蘆柑
\$1.68 /磅

海威龍鱈魚
\$6.98 /磅

金牌鮑魚
\$7.98 /包

海威去腸白蝦(31/40)(1磅裝)
\$6.98 /包

寶鼎糟滷(2升)
原價 \$10.99 /瓶 特價 \$7.98 /瓶

香菊牌圓枝腐竹
\$2.98 /包

海天味極鮮醬油 (750ml)
原價 \$6.99 /瓶 特價 \$3.98 /瓶



味煌 廚藝食宴

D&Y Tasty House

地址 : 5010, 4 Street, NE, Calgary
電話 : (403) 275-8181

美味可口 美客似雲來



Tony Wong & Family

敬賀



地址

3, 5720 SILVER SPRINGS BLVD NW,
CALGARY, AB T3B 4N7

營業時間

9:30 AM - 8:00 PM

電話

403-243-0900

百樂超市

特價由1月24日至1月30日

JAN 24 - 30

WEEKLY DEALS!

熟食已开 HOT KITCHEN

熟食時間

12:00 PM - 6:00 PM

now available

數量有限
售完即止

WHOLE BBQ DUCK

燒鴨

\$39.00/ea 只



PORK LEG BONE

豬骨筒

\$0.99/lb 磅



FRESH PORK SIDE RIB

新鮮排骨

\$3.89/lb 磅



FRESH PORK TONGUE

新鮮豬脰

\$3.79/lb 磅



CHICKEN FEET

雞腳

\$2.99/lb 磅



AA 3 BEEF BONE SHORT RIB

AA 三骨牛仔骨

\$9.99/lb 磅



PEA TIP KING

豆苗王

\$5.89/lb 磅



GAI LAN MUE

芥蘭苗

\$1.79/lb 磅



SHANGHAI BOK CHOY

上海白菜

\$1.49/lb 磅



BABY BOK CHOY

奶油白菜

\$1.49/lb 磅

WHITE LO BOK DAIKON
RADISH

白蘿蔔

\$0.79/lb 磅



LARGE CAULIFLOWER

椰菜花 (大)

\$2.69/ea 個



SHATANG MANDARIN

沙糖桔

\$1.99/lb 磅



YA PEARS

鴨梨

\$1.29/lb 磅

LARGE BROWN/WHITE
EGGS 12'S

黃/白雞蛋

\$4.99/ctn 盒

FROZEN HEAD ON IQF
30/40 WHITE SHRIMP 4lb

南美有頭蝦 (4LB)

\$22.99/bg 包

FROZEN WILD SCAD
GALUNGGONG 500g

池魚

\$3.59/pk 包



FROZEN DOVER SOLE FISH

比目魚

\$2.69/lb 磅



LKK HOISIN SAUCE 320mL

李錦記海鮮醬

\$3.99/ea 支

LKK THAI STYLE SWEET
CHILI SAUCE 398mL

李錦記酸辣醬

\$4.49/ea 支

MAGGI SOY SEASONING
SAUCE 800mL

美極醬油

\$8.99/ea 支

LOTUS BRAND PICKLED
MUSTARD W/ CHILLI 250g

蓮花辣咸酸菜

\$1.19/bg 包

NEW YEAR CANDY BOX
454g

新年糖果拼盤

\$11.99/bx 盒

S&B UMAMI TOPPING
CRUNCHY WASABI FLAKE
TYPE 100g

日本芥末片

\$8.00/bg 包

豐澤園

SNOW PALACE RESTAURANT

Crowchild Square(#1B) 5403 Crowchild Trail NW

403-208-3533

午市(星期五、六、日) 11am~2pm 晚市(七天) 4pm~9pm



招牌
燒鵝(一隻) **\$128**
(一日前預定)



至尊鮑魚盆菜

六人 **\$258** 十人 **\$368**

食材包括：自發乾鮑魚、日本瑤柱、酥炸生蠔、鮑汁花膠、貴妃雞、老虎蝦、燒肉、醬燒鴨、豬手、髮菜、冬菇、魚蛋、蘿蔔、紹菜、芋頭、腐竹



「風生水起」
\$38



「發財好市」
(髮菜尖腩蠔豉)
\$38



「家肥屋潤」
(紅燒元蹄)
\$28

龍鳳配

薑蔥龍蝦脆麵

配

風沙脆皮雞(半隻)

\$68⁹⁵

新春四和菜

- 風生水起撈
- 花膠瑤柱羹
- XO醬帶子炒蝦球
- 上湯龍蝦(脆麵底)
- 當紅炸子雞(半隻)
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 絲苗白飯
- 精美甜品

\$168

新春六和菜

- 風生水起撈
- 花膠瑤柱羹
- XO醬帶子炒蝦球
- 上湯龍蝦(脆麵底)
- 龍崗貴妃雞(半隻)
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 瑤柱蛋白炒飯
- 精美甜品

\$248

節日十人套餐

- 一品大拼盤
- 百花釀蟹鉗
- 瑤柱花膠海皇羹(大)
- 琥珀蝦球炒帶子
- 奶油霜龍蝦脆麵
- 貴妃龍崗雞
- 沙拉豬扒拼脆奶
- 鮑魚花菇扒豆苗
- 清蒸鱸魚
- 魚子海皇炒飯
- 精美糖水

\$468

蛇年吉祥宴

- 一品大拼盤
- 酥炸蝦丸
- 翡翠蝦球炒帶子
- 瑤柱花膠海皇羹
- 奶油雙龍蝦
- 貴妃龍崗雞
- 花菇扒豆苗
- 薑蔥大龍利
- 富貴魚子炒飯
- 鮮菌炆伊面
- 精美甜品

\$398

豐澤迎新春

- 風生水起撈
- (北極貝,海蜇,雞絲)
- 招牌燒鵝(一隻)
- XO醬蝦球炒帶子
- 花膠瑤柱羹
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 上湯雙龍蝦
- 貴妃龍崗雞
- 清蒸游水魚
- 富貴魚子炒飯
- 鮮菌炆伊面
- 精美甜品

\$598

(一日前預定)





Jessica Chan

房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2024)第三名

www.JCRE.ca | **403.241.9800**



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteammyc



Jessica Chan Home Selling Team

祝各位

蛇年大吉



財源廣進

開放日

1月25日 (星期六)
2 - 4 pm

②

252 Nolanhurst Crescent NW

1月26日 (星期日)
2 - 4 pm

①

25 Hampstead Manor NW

②

252 Nolanhurst Crescent NW

① Open House



西北 Hamptons 獨立兩層屋

超過2400呎, 6睡房3.5浴廁, W/O土庫完成, 雙層挑高客廳及家庭廳, 配耐用瓷磚屋頂!

\$1,150,000



西北 Edgemont 背靠溪谷景觀

超過 2200呎, 4+2睡房, 3.5浴廁, 1書房。客廳擁有15呎斜頂天花板。屋後面向峽谷, 背後無鄰居, 享有極佳隱私和美景。

\$1,038,800



西北 Panorama Hills 無敵景觀

獨立平房, W/O土庫完成。共有3睡房, 2書房, 2.5浴廁, 前進式雙車庫。客廳有拱形天花及大窗戶, 背靠大草地, 有無敵西北區景觀, 可欣賞壯麗的景色。近學校和商場。

\$988,800



Sage Hill 全新 Duplex Villa

背靠廣闊大草原, W/O 平房, 總居住面積逾2千呎, 3睡房, 2.5浴廁, 超大設計廚房, 土庫已完成裝修。管理費包剪草鏟雪!

\$985,000



西北 Nolan Hill 合法出租

2000呎, 3+2 睡房3.5浴廁, 附兩房合法出租套房。位置優越, 鄰近商場, 所有家具全包。

\$839,900



西北 Evanston 獨立兩層屋

2021年建造, 近2000平方呎, 步行可達學校及公園, 近購物中心, 環境舒適便利, 是理想家庭居所。

\$789,900



Airdrie 全新 Walkout 獨立屋

位於新區 Wildflower 的3睡房, 2.5 浴廁 Walkout 獨立屋, 近2000平方呎, 配有空調。前進式雙車房配有250V插座。

\$709,900



Waterfront 沿著 Bow River

位於 11 樓, 2 睡房, 2 浴廁。包兩個地下停車位及儲物單位。客廳設有大型 L 形窗戶, 自然光線充足, 可俯瞰 Bow River。能在河邊散步及欣賞 Bow River, 近超市及餐廳。

\$649,900



西北 Varsity 高層柏文公寓

1200呎, 2睡房, 2浴廁, 1書房。包一個地下停車位及儲物單位。步行到C-Train站及商場。

\$549,900



Hawkwood 長者柏文公寓

精美2睡房, 2浴廁公寓, 包地下停車位。配備寬敞的南向大陽台, 可飽覽壯麗山景, 盡享陽光與自然之美。

\$349,900

如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 jessica@jessicachan.ca



聚豐園



營業時間

上午11:30am—凌晨12pm

HARVEST GARDEN

403-453-8489



40 Country Hills Landing NW #116, Calgary, AB T3K 5P4

超值十人餐 \$368

四式拼盤	當紅炸子雞 (一隻)
酥炸大蝦丸	清蒸游水魚
碧綠花枝雞片	瑤柱蛋白炒飯
瑤柱蟹肉魚肚羹	薑蔥霸王雞 (煎麵底)
薑蔥雙龍蝦	乾燒伊麵
蟹肉扒豆苗	精美甜品

敬請預訂

超值四人餐 \$158

粟米魚肚羹
京都肉排
薑蔥霸王雞 (半隻)
薑蔥龍蝦 (一隻, 煎麵底)
上湯浸豆苗
魚仔海皇炒飯
送甜品

發財好市 (髮菜蠔豉) \$38

哈哈大笑 (大蝦) 任選食法 \$38

超值六人餐 \$218

蟹肉魚肚羹	奶油龍蝦 (伊麵底)
酥炸蝦丸 (6隻)	清蒸游水魚
薑蔥霸王雞 (半隻)	魚仔海皇炒飯
靈芝菇扒豆苗	送甜品

***增設午市粥、粉、麵、飯**

堂食/外賣 無任歡迎

晚飯特價精美小菜 (送糖水)

\$16.99 每款

- | | | | | | | |
|-------|--------|-------|------|-------|---------|---------|
| 當紅炸子雞 | 美極有殼蝦 | 金沙斑塊 | 涼瓜炒蛋 | 牛肉芥蘭 | 京都肉扒 | 粉絲蝦煲 |
| 腰果雞丁 | 椒鹽中蝦 | 雪豆斑塊 | 蒜蓉時蔬 | 豉椒牛肉 | 椒鹽肉扒 | 魚香茄子煲 |
| 雞片芥蘭 | 金沙甜薯中蝦 | 豉汁斑塊 | 羅漢上素 | 牛肉番茄 | 豉汁味菜炒豬肚 | 海皇豆腐煲 |
| 沙爹雞片 | 滑蛋蝦仁 | 豉汁三鮮 | 紅燒豆腐 | 味菜牛肉 | 味菜炒豬大腸 | 鹹魚雞粒豆腐煲 |
| 辣子雞翼 | 椒鹽斑塊 | 上湯酸菜魚 | 麻婆豆腐 | 菠蘿咕嚕肉 | 蘿蔔牛腩煲 | 薑蔥牛肉煲 |
| 椒鹽三鮮 | 椒鹽多春魚 | 椒鹽豆腐 | 涼瓜牛肉 | 菠蘿生炒骨 | 咖喱牛雜煲 | 蜜汁牛仔骨 |
| 椒鹽鮮魷 | 椒鹽白飯魚 | 乾煸四季豆 | 牛肉豆仔 | 蒜香蜜汁骨 | 八珍豆腐煲 | 黑椒牛仔骨 |
| | | | | | | 椒鹽牛仔骨 |

特價炒粉、麵 打冷、小食

晚上9時至凌晨12時

- | | | | | | | | |
|-------|---------|------------|---------|---------|---------|------------|-------|
| 椒鹽白飯魚 | \$12.99 | 咖喱魚蛋→紅、黃、綠 | \$12.99 | 椒鹽中蝦 | \$12.99 | 紅燒炸鵪鶉 (一隻) | \$7.5 |
| 椒鹽多春魚 | \$12.99 | 豉椒炒鮮魷 | \$12.99 | 鹹魚冬菇炒芽菜 | \$12.99 | 鹹蛋 (一隻) | \$3.5 |
| 椒鹽豆腐 | \$12.99 | 脆皮炸大腸 | \$12.99 | 椒絲腐乳生菜 | \$12.99 | 皮蛋 (一隻) | \$3.5 |
| 避風塘豬扒 | \$12.99 | 醬爆大腸 | \$12.99 | 麻辣豬肚絲 | \$12.99 | 咸酸菜/味菜 | \$3.5 |
| 避風塘雞翼 | \$12.99 | 麻辣海蜆 | \$18.99 | 甜酸斑塊 | \$12.99 | 菜甫粒 | \$3.5 |
| 味菜炒大腸 | \$12.99 | 四川辣魚蛋 | \$12.99 | 醬爆牛肉 | \$12.99 | 鹹脆腰果 | \$4.5 |
| 味菜炒豬肚 | \$12.99 | 酥炸雲吞 | \$12.99 | 鹵水雞腳 | \$12.99 | 鹹脆花生 | \$4.5 |
| | | 九菜豬紅 | \$12.99 | 鹵水豬耳 | \$12.99 | | |

萬利來

萬利來超市

營業時間

10am - 6pm

A & P

Asian Supermarket Tel: 403-228-2828

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

本週特價

Jan 24 - 28, 2025

所有優惠, 數量有限, 售完即止

明爐燒鴨

新春優惠價

\$36/隻



優惠價不設預訂, 售完即止

註: 原價 \$46/隻



歡迎預訂「鴻運金豬全體」, 凡於富麗宮海鮮大酒家或金玉滿堂設宴之社團/顧客, 均可享金豬全體**88折**優惠。

賀年糕點

賀年糕點
現正接受預訂
(請於一日前預訂, 優惠期至2月5號)

紅糖年糕	臘味蘿蔔糕	臘味芋頭糕	荔枝桂花糕
每款 \$10.88 現購滿5盒送一盒(7吋圓盒) (圖片僅供參考, 請以實物為準)			

賀年糖果

糖冬瓜條/糖椰絲/糖馬蹄
糖蓮藕/糖蓮子/糖柑桔
\$2.38/包 (買5包送一包)

賀年笑口棗	賀年煎堆
\$3.69	\$4.69

優惠 1

(限於星期五、六、日、一)

蜜汁叉燒	油菜芯	油菜苗	白菜芯	慈菇	富貴竹
\$10/磅	\$2.19/磅	\$2.89/磅	\$2.19/磅	\$1.99/磅	\$3.88/支 (\$10.8/3支)

優惠 2

著數停不了

新鮮橙	金桔	砂糖桔	年桔(有葉)	小蒜	甜豆
\$1.79/磅	\$3.39/磅	\$2.59/磅	\$2.59/磅	\$3.59/磅	\$1.89/包
薑	西芹	紅蘿蔔	紹菜	唐生菜	西生菜
\$1.99/磅	\$1.89/棵	\$0.99/磅	\$0.99/磅	\$1.69/棵	\$1.89/個
鴨梨	水晶梨	游水鯽魚(黑)	Aji 雪花酥	澳榮杏仁餅	Aji 燕麥餅
\$1.59/磅	\$1.99/磅	\$6.95/磅	\$10.99/盒	\$9.99/盒	\$9.99/盒

店舖更多優惠, 歡迎入內選購



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可
容納30人，詳情請來電查

福臨門



Marlborough 分店
228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)
825-413-0913

七天營業
星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店
400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary
403-265-1616

2025金蛇賀歲迎新春

賀年特色菜

- 髮菜蠔豉瑤柱甫 \$43.95
- 紅燒元蹄 \$36.95
- 橫財就手 \$23.95
- 支竹羊腩煲 \$24.95

合家團年宴

- 北京片皮鴨
- 福臨門大拼盤
- 髮菜蠔豉瑤柱甫
- 蟹肉海皇魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 宮廷貴妃雞
- 清蒸立魚
- 北菇扒豆苗
- 蛋白瑤柱海鮮炒飯
- 金菇乾燒伊麵
- 播沙湯丸

\$398

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course
可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

\$48.95

加鴨鬆生菜包 \$8.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包

特價 **\$7.95**

灌湯小籠包(8粒)
每日下午三時後供應

\$16.95

秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳

反應熱烈 一月份 啟罷不能

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

每款 **\$4.95**

- 蟹子燒賣皇
- 馳名鮮蝦腸
- 香煎日式雞肉餃子(6)
- XO醬炒腸粉
- 沙律明蝦角
- 皮蛋瘦肉粥
- 北菇棉花雞
- 雜錦海鮮粥
- 蒜香蒸排骨
- 香菇滑雞包
- 百花釀玉子豆腐
- 乾蒸牛肉燒賣

精美小菜

每款 **\$7.95**

廚師推介

- 乾煸四季豆
- 招牌白切走地雞
- 魚香茄子煲
- 紅燒牛筋腩煲
- 蝦餅炒菜心
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 金沙青衣球
- 京都焗肉排
- 豉汁排骨炒四季豆
- 豉汁煎釀三寶
- 菠蘿咕嚕肉
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 蒜香黃金雞
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽肉排
- 椒鹽鮮魷
- 竹筴羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚

高級食府，選料上乘，優質保證！



銀龍酒家

Silver Dragon Restaurant



106-3 Avenue S.E. Calgary, Alberta Tel:403.264.5326



十位 \$595

- 新春四寶拼 (四寶大拼盤)
- 江南百花開 (瑤柱百花甫)
- 如意包生財 (魚子海皇生菜包)
- 發財喜更新 (髮菜竹笙魚肚羹)
- 祥龍任縱橫 (薑蔥龍蝦蟹)
- 金鳳報春曉 (貴妃走地雞)
- 千層疊金錢 (千層花菇扒菜膽)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 幸福樂年年 (福建炒飯)
- 錦繡程萬里 (肉絲乾燒伊麵)
- 鴻運旺年年 (紅豆沙)
- 美果開滿盤 (合時鮮果)

十位 \$688

- 錦繡大紅袍 (京式片皮鴨)
- 發財添好市 (金蒜髮菜蠔豉)
- 美果賜龍皇 (蜜果龍鳳球)
- 加官兼晉爵 (蟹肉魚肚羹)
- 銀龍賀新春 (奶油雙龍蝦)
- 金鳳報春曉 (貴妃走地雞)
- 金錢常滿掌 (花菇鵝掌扒苗皇)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 玉帶配銀苗 (薑茸帶子炒飯)
- 錦繡程萬里 (肉絲乾燒伊麵)
- 鴻運旺年年 (紅豆沙)
- 美果開滿盤 (合時鮮果)

十位 \$898

- (一天預訂)
- 熬上鑲明珠 (百花釀蟹掛)
- 發財聚寶盤 (髮菜蠔豉瑤柱甫)
- 百花齊開放 (桂花蚌帶子)
- 銀湖大展翅 (紅燒蟹肉大生翅)
- 彩鳳喜迎春 (脆蒜走地雞)
- 福祿包滿掌 (鮑魚鵝掌一品窩)
- 群龍賀新歲 (金蒜荷香蒸雙龍蝦)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 如旨兆豐登 (魚子海鮮炒飯)
- 歲歲壽延綿 (金蒜乾燒伊麵)
- 鴻運賀團圓 (紅蓮桂圓湯丸)
- 七彩美果盤 (鮮果拼盤)

四和菜 \$188

- 好事喜年年 (蟹肉魚肚羹)
- 金鳳報春曉 (貴妃走地雞)
- 鴻運喜當頭 (紅燒獅子頭)
- 紅袍襯龍皇 (燒汁珍寶大蝦)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 顆顆美銀苗 (絲苗白飯)
- 鴻運旺年年 (紅豆沙)
- 美果開滿盤 (合時鮮果)

六和菜 \$238

- 好事喜年年 (蟹肉魚肚羹)
- 好市包生財 (臘味蠔豉生菜包)
- 金鳳報春曉 (貴妃走地雞)
- 鴻運喜當頭 (紅燒獅子頭)
- 龍皇來朝賀 (牛油芝士龍蝦伊麵)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 顆顆美銀苗 (絲苗白飯)
- 鴻運旺年年 (紅豆沙)
- 美果開滿盤 (合時鮮果)



大年初一晚上七時
有舞獅助興

賀歲小菜



- 發財添好市...\$35.95 (金蒜髮菜蠔豉)
- 好市包生財...\$30.95 (臘味蠔豉生菜包)
- 發財聚寶盤...\$45.95 (髮菜蠔豉瑤柱甫)
- 如意包生財...\$32.95 (魚子海皇生菜包)
- 花開襯月圓...\$36.95 (蒜茸牛油帶子皇)

- 龍鳳賀新歲...\$27.95 (XO醬雞, 蝦球)
- 金錢常滿掌...\$32.95 (花菇鵝掌煲)
- 千層翠綠苗...\$29.95 (杞子千層浸苗皇)
- 金磚聚寶盤...\$23.95 (瑤柱玉子豆腐)
- 年年慶有餘...\$25.95 (清蒸/煎封亞洲鱸魚)
- 龍皇來朝賀 Current Price (牛油芝士龍蝦)

- 好事喜年年...\$22.95 (蟹肉魚肚羹)
- 江南百花開...\$38.95 (瑤柱百花甫)
- 金鳳報春曉...\$26.95 (貴妃走地雞)
- 鴻運滾滾來...\$25.50 (金絲炸蝦丸8件)
- 紅袍襯龍皇...\$36.95 (燒汁珍寶大蝦6件)

- 鴻運喜當頭...\$26.95 (紅燒獅子頭)
- 歡樂滿華堂...\$20.95 (生炒糯米飯)
- 玉帶配銀苗...\$22.95 (薑茸帶子炒飯)
- 錦繡程萬里...\$23.95 (肉絲乾燒伊麵)
- 幸福慶團圓...\$18.95 (酒釀丸子)



REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

七天營業 10am~10pm

403-777-2288

***所有現有特價餐照常供應**

賀歲四和菜 \$188

- 發菜蠔豉大利湯
- 蒜子髮菜蠔豉
- 上湯龍蝦
- 金瑤扒豆苗
- 貴妃走地雞
- 絲苗白飯
- 精美甜品

鴻運六和菜 \$238

- 發菜蠔豉大利湯
- 蒜子髮菜蠔豉
- 美極幹龍蝦
- 貴妃走地雞
- 鮑脯珍菌扒豆苗
- 清蒸立魚
- 絲苗白飯
- 精美甜品

新年大吉 賀歲小菜

- 發財添大利 (發菜蠔豉豬俐湯) \$19.95
- 發財旺好事 (發菜蠔豉) \$43.95
- 好市包生財 (蠔豉臘味生菜包) \$35.95
- 發財更就手 (發財花生豬手) \$30.95
- 發財聚寶盆 (發財瑤柱甫) \$88.00
- 金屋常滿玉 (金巢油泡帶子) \$40.95
- 年年有餘 (清蒸立魚) \$35.95
- 五穀慶豐收 (生炒臘味糯米飯) \$20.95
- 興隆萬事通 (腰果牛粒蝦球) \$32.95
- 花開顯富貴 (西蘭花花姿玉帶) \$35.95
- 得意樂人生 (茄汁大蝦) \$21.95
- 老少頌平安 (百花釀豆腐) \$21.95
- 包羅萬有 (南乳羅漢上素) \$20.95
- 金鳳迎春晚 (金康炸子雞) \$22.95



新春金裝盆菜 6人: \$268 10人: \$388

選用上乘食材: 極品鮑魚, 海參, 大蝦, 發菜, 鮑汁冬菇, 鴨掌, 豬手, 貴妃走地雞, 燒鴨, 魚蛋, 蘿蔔和紹菜。

*隨盆菜附送年糕一份

*請提前1天預訂

賀年年糕 單購價: \$10.88/個 (現購買5盒, 送1盒)

鴻運紅糖年糕, 臘味蘿蔔年糕, 臘味芋頭年糕, 利智荔枝桂花糕

*賀年年糕現接受預訂 (請於一日前預訂, 優惠期至2月5號)

*此價格不能與店內其他優惠同時使用



蛇年吉祥

鴻運吉祥宴 \$398

- 京式金皮鴨
- 金蒜發菜蠔豉
- 金巢爆炒花姿蝦球
- 蟹肉魚肚羹
- 美極豆仔雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 玉鮑鮑菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 金粒瑤鬆海皇飯
- 土豪伊府麵
- 甜心紅豆沙湯圓

富貴生財宴 \$508

- 富貴大拼盤
- 發菜蠔豉瑤柱甫
- 金巢椒鹽珍珠蝦丸
- 蟹肉魚肚羹
- 薑蔥芋絲雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 鮑甫北菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 臘味芋粒糯米飯
- 大富豪伊府麵
- 甜心紅豆沙湯圓

豪門豐盛宴 \$608

- 豪門大拼盤
- 發菜蒜香瑤柱甫
- 百花釀蟹鉗
- 蟹肉魚肚羹
- Xo醬焗金瓜雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 鮑甫刺參北菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 闊佬帶子鮑粒炒飯
- 有米佬伊府麵
- 甜心紅豆沙湯圓

隆重推出

富麗宮隆重推出: 任食自助火鍋 (包湯底)

任飲: 橙汁, ICE TEA & LEMONADE 及每日推出不同夏枯草, 竹蔗茅根及酸梅湯。

超百多款火鍋食材均保存於雪櫃和多種熟食任君選擇。

星期一至五 午市(Lunch)
11:00am - 2pm

成人 \$24.00
小童 (4~9歲) \$12.99
(3歲以下 \$3.99)

星期一至日 晚市(Dinner)
5:00pm - 10pm

成人 \$34.99
小童 (4~9歲) \$17.99
(3歲以下 \$3.99)

特價啤酒 (包括青島及HEINEKEN)

\$5.25 / Each

每晚推出任食

羊腩煲
藥膳雞窩

泊車優惠: 火鍋客戶憑當晚5PM後泊車收據可退換每部\$3.00

\$3.00 /Ea Vehicle Parking With Receipt Will Be Reimbursed To Hot Pot Customers After 5PM.

喜粵居 酒家

China Palace Restaurant

營業時間

星期日至三：早上11時～晚上9時
(逢星期四休息)
星期五及六：早上11時～晚上10時

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

新年歡樂十人餐

秘製醬燒鴨 (1隻)
黃金百花蟹鉗 (10隻)
翡翠螺片帶子
花膠海皇羹
Xo豆仔年糕炒雙龍蝦
廣州太爺雞
或 喜粵清香雞
鮑魚冬菇扒苗皇
(10隻) (8頭鮑魚)
清蒸海上鮮
香芋臘味糯米飯
乾燒伊麵
精美糖水
(敬請一天前預訂)

特惠價：\$438

合家歡聚十人餐

喜粵大拼盤
或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
黃金蝦球 (10隻)
或 百花釀金錢 (10隻)
Xo醬花枝鮮螺片
花膠雞絲羹
薑蔥蟹+脆面底
喜粵清香雞 (1隻)
或 當紅炸子雞 (1隻)
瑤柱冬菇扒苗皇
清蒸海上鮮
臘味糯米飯
乾燒伊麵
精美糖水

特惠價：\$368

特惠超值六人餐

京式片鴨三食
(全鴨片皮、湯、鴨粒炒飯
或 椒鹽/避風塘鴨骨)
喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
美極焗中蝦
乳香脆花腩肉 或 咕嚕肉
豉汁 或 清蒸龍鱈魚
蒜蓉炒時蔬
精美糖水

原價 \$168 現價 \$138

新口味 超特惠價格

親朋特惠十人餐

京式片鴨一食
瑤柱三絲魚肚羹
黃金百花球
清香雞
或 當紅炸子雞
街邊薑蔥炒雙蟹
金菇扒菜苗
鮮菠蘿咕嚕肉
豉汁 或 清蒸龍鱈魚
瑤柱蟹籽炒飯
香菇燴伊麵
精美糖水

原價 \$368 現價 \$288

照常營業

大年初二 (星期四)

特惠點心

天天特價
推廣期間
\$4.75 每款

豉汁鳳爪
街邊白板腸
黃金流沙包
上湯鮮竹卷
蟹籽燒賣
蒜香豉汁排骨
香茜牛肉球
XO炒腸粉
三鮮素食包
家鄉鹹水角
潮州粉菓
香煎南瓜餅
雲南肉絲湯米線
百花讓茄子
咖哩蘿蔔魚蛋

(僅限午市堂食)



應節傳統盆菜

歡迎預訂！堂食、外賣無任歡迎
材料有：鮑魚、海參、瑤柱、
蠔豉、髮菜等 選料上乘

有：4人盆菜 \$128
6人盆菜 \$198
10人盆菜 \$298

2025



賀年糕點

從本月20號開始供應，
敬請預訂。

有：蘿蔔糕、
芋頭糕、
黃糖年糕

\$11.95/
8吋錫盒

歡迎訂座·套餐堂食外賣歡迎



紅燒元蹄



冬菇鵝掌扒苗皇 (6隻)



百好小廚

#104,108 - 3Ave SW Calgary
403-474-9000

LUCKY PLACE RESTAURANT

誠聘洗碗、雜工

營業時間

六天營業，周一休息

11am - 3pm 4:30pm - 11pm



盆菜

選用16種材料
\$38/位 (三位起)



超值皇帝蟹餐

會時

- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 乾燒伊麵、肉絲炒麵



\$350

特別推薦



明爐燒鵝
獨門秘方 × 巧手烹製

(一日預訂)



杏汁豬肺湯



蟹肉蛋白撻麵



濃香八寶鴨



極品佛跳牆



招牌蔥油淋雞

糯米/蝦膠釀雞



巧製原隻鮑魚



桂候牛雜煲



生滾腰潤粥



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西
Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang
國·粵·英語
碩士(M.Sc)
註冊工程師(P.Eng)
Commercial Manager
商業部經理
bruce.liang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2162713 理髮店 (生意轉讓) - NEW
- Country Hills Landing, Calgary
位於Country Hills Landing廣場的一家理髮店生意轉讓！這是一個理髮師邁向創業的絕佳機會，其地理位置優越，廣場內停車位充足，周邊人流密集。月租\$4,629.54。售價\$92,000。

A2182250 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW
一家經營多年的酒舖生意轉讓！位於一個高人流量的地段，周邊環繞著大型住宅社區和多棟公寓樓，地理位置極其便利。同時，它靠近一個主要的商業廣場，廣場內有多家知名的主力店舖，吸引了大量顧客流量。商店目前經營狀況良好，並且具有很大的增長潛力，特別是在銷售額的提升方面。年租\$36。售價\$129,000。

A2159131 中餐館 (生意轉讓) - NW Area, Calgary
位於卡加利NW區經營超過10年的知名中餐館 (生意轉讓)！年營業額約100萬。該地區亞洲人口密集，擁有眾多常客，並且透過地區化的市場營銷活動和合理的租金，還有進一步增長的潛力。租約剩不到2年，並有5年的續約選項。餐廳廚房設備齊全，座位容量為145個，廣場內有充足的停車位。餐館可選擇保留現有品牌或轉換為其他概念。月租\$6,050。售價\$368,800

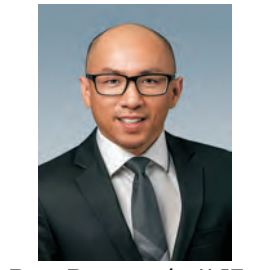
A2175020 水煙店 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW
一家水煙及配件的店舖現在生意轉讓！同時兼營雜貨銷售，具有穩定的利潤來源。這家店位於32 Avenue NE旁，地理位置便利，交通便捷。該商店以優質的服務著稱，吸引了一批穩定的忠實客戶群，為業務提供了強有力的支持。出售價格包括所有設備及現有庫存，買家可直接接手運營，無需額外投入即可快速上手。這是一個不可多得的機會，特別適合希望擁有即刻盈利的創業者或有意擴展業務的投資者。月租\$4,000，售價\$225,000。

A2172644 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於Marda Loop社區的餐廳生意轉讓！該餐廳享有極佳的曝光率和氛圍，室內面積為974平方尺，擁有42個座位。位於高人流量的餐飲區，前後均設有充足的停車位，十分方便。對於有意創業或擴展業務的餐飲經營者來說，這是一個非常理想的現成機會，可以在這個充滿活力的社區中推出您獨特的餐飲概念。月租\$5,000，售價\$199,900。 **NEW**

A2167322 日式餐廳 (生意轉讓) - Beltline, Calgary
位於卡加利西南Beltline社區的日式餐廳生意轉讓！餐廳面積約2000平方英尺，已經經營超過10年，資產價格合理，位置優越，鄰近麥當勞及其他連鎖店。餐廳內部設有約40個座位，另有可容納20個座位的露台。設備包括約12英尺長的排煙罩及步入式冷藏庫。月租\$10,000，售價\$169,900。 **NEW**

A2034139 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
這家位於唐人街的亞洲餐廳已經經營了超過31年，一直保持著穩定的盈利，並且吸引許多忠實顧客和新客戶。非常適合家庭經營，也適合新業主把生意注意提升到新的維度。這家店在Google Review有超過200條評論，評分4.7分，口碑非常好。店面619平方尺，租金成本非常低。對於商業投資者來說，這家店有很多提高營業額的潛力。售價\$599,900。

歡迎訪問我們的官網了解更多商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca

Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca

www.liangcommercial.ca (中、英文)

A2183837 水煙/酒吧/餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW
一家盈利豐厚且潛力巨大的水煙/酒吧/餐廳生意轉讓！經營狀況良好，提供多種優質水煙和精心調製的雞尾酒，環境現代且溫馨。此外，還提供早餐、午餐和晚餐菜單，滿足全天候的餐飲需求。寬敞的場地可舉辦各種特殊活動、主題派對以及DJ之夜，為顧客提供豐富多樣的娛樂選擇。無論是團體聚會還是獨自前往，這家店都能營造出溫馨且令人放鬆的氛圍，是投資者不可錯過的理想機會。月租\$6,600，售價\$399,900。

A2159878 機械維修店 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW
位於卡加利一家機械維修店生意轉讓！已長期經營多年，享有良好聲譽。接手後帶上您自己的客戶，可增加銷售額。機會難得，不容錯過！月租\$6,237。售價\$200,000。

A2178267酒舖 (資產出售) - Calgary, AB NEW
位於卡加利西北區域的一家經營超過15年的酒舖資產出售！該店舖環境溫馨、氛圍友好，非常適合有經驗的經營者接手並注入新的商業創意。通過延長營業時間，您可以輕鬆提高銷售額。這是一次資產出售，因此購買時需用現金支付購買價格及庫存費用。對於想要施展才華並將業務做出個性化調整的您而言，這是一個不可多得的機會！月租\$3,783，售價\$ 39,900。

A2150482餐廳 (生意轉讓) Cochrane, AB
位於阿爾伯特省Cochrane的一家餐廳生意轉讓！靠近購物中心並且在住宅區周圍，這家餐廳已準備好迎接新的管理團隊。租約還剩不到10年，可以選擇續簽。年租\$33,500/平方尺，售價\$1,000,000。

商業物業/土地出租買賣

A2172231 自助洗車店 (出售) - Grand Prairie, AB NEW
位於Grand Prairie的11個車位自助洗車店出售！店舖收入豐厚，這座維護良好的建築設有9個自助洗車位和2個自動洗車位。銷售表現理想，地理位置優越，是難得的機會，不容錯過！售價\$4,290,000。

A2171995 零售店舖 (出售) - 4605 12 Street NE Calgary
零售店舖出售！位於極佳的地理位置，距離Deerfoot大道和McKnight Blvd交叉口僅一個街區，交通便利，商業潛力巨大。建築面積達13,669平方英尺，內部寬敞明亮，集零售空間與倉儲功能於一體，非常適合多種商業用途。該建築設有三個裝卸門，配備排水溝和集水池，滿足物流和倉儲需求。外部擁有充足的存儲空間和一個寬敞的停車場，為客戶和員工提供了極大的便利。建築多年來經過持續升級，無論是基礎設施還是整體維護，都處於良好狀態。售價\$3,450,000。

A2171772 加油站 (出售) - Lethbridge, AB NEW
位於Lethbridge市的一家加油站出售！該物業坐落在全鋪裝的黃金角落地段，地理位置優越，客戶可見性和便利性極高。加油站於2016年進行了全面升級，包括安裝了雙層玻璃纖維儲油罐、現代化的加油機和時尚的遮篷，確保了設備的高效性和外觀的吸引力。燃油合同即將到期，為新業主提供了重新協商條件或探索其他選擇的靈活性。此外，該物業擁有充足的空間，可擴建建築面積，以滿足日益增長的需求或增加服務種類。售價\$1,990,000。

A2158794 商業公寓 (出售) - Royal Oak, Calgary NEW
位於卡加利Royal Oak的商業公寓出售！目前租戶租約還剩十年，租戶每月支付約\$9,500。Royal Vista是位於卡爾加里西北部極具吸引力的區域中新建的商業園區。該開發項目的願景是採用高質量的設計，以襯托該地區現有的自然特徵。這個商業園區連接卡爾加里多條重要的交通幹線，並且距離卡爾加里國際機場僅幾分鐘的車程。Royal Vista靠近Royal Oak購物中心提供的眾多便利設施。售價\$1,599,900。



微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號
加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣
Commercial Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2189038 商業建築 (出售) - Bowden, AB NEW
位於Bowden鎮高速公路2A與Main Street交匯處的一棟五單元商業建築出售！每個Bay都配備獨立的公用設施和衛生間，方便管理和使用。現有租戶組合良好，租賃狀況穩定，同時還具有進一步提升收入的潛力。這棟商業物業地理位置優越，非常適合投資者或企業主尋求長期回報的機會。售價\$749,000。

A2185923 零售店舖 (出售) - Chinatown, Calgary NEW
位於唐人街核心地段的絕佳零售店舖出售！適用於多種零售用途，靈活性強且價格合理。優越的地理位置使其成為投資者或商家拓展業務的理想選擇。無論是自用還是出租，這一零售單位都具有巨大的潛力，是不可多得的機會。售價\$80,000。

A2182794 辦公室 (出售) - 4603 Varsity Drive NW, Calgary
位於Varsity Towers的辦公室出售！提供優質的辦公和生活空間。大樓設有安全門禁和兩部電梯，安全便捷。辦公空間包括4間明亮辦公室和1個角落會議室，全部配備朝南大窗戶，採光充足。此外，還設有簡易廚房/休息區，附近有公用洗手間，使用方便。生活空間提供豐富設施，包括游泳池、熱水浴池、健身房、蒸汽浴室、圖書室、社交休息室、私人庭院和屋頂露台（帶燒烤和360度美景）。地理位置優越，靠近主要道路，交通便利，步行可達餐廳和商店。樓前有公交站，附帶3個地面停車位和2個地下停車位，還有訪客停車位。物業管理費已包含所有水電費用。售價\$700,000。 **NEW**

A2174959 零售店舖 (出售) - 108 17 Avenue NW Calgary
零售店舖帶土地出售！該物業位置極為中心，靠近繁忙的16 Ave NW交通幹道和中央街。這個美麗的轉角地塊不僅具有重建潛力，而且是16 Ave景觀改造工程的一部分。此外，它還位於城市輕軌擴展項目範圍內，步行即可到達快速公交路線。該地塊被劃分為商業走廊2區 (C-COR2 f3.0h20)，佔地約9376平方英尺。建築為專門建造、設備齊全的餐廳，最大限度地利用了3800平方英尺的可用空間。配備總計14個以上停車位，使得這一高需求的零售餐廳位置吸引了多家連鎖品牌的關注。無論您是投資持有還是自用，都可以利用當前的經濟形勢和即將下調的利率抓住這個絕佳機會。業主即將退休，誠意出售。售價\$2,250,000。 **NEW**

A2149217 投幣洗衣店/便利店 (出售) - 距離Calgary 2小時車程 NEW
距離卡加利2小時車程的小鎮上，一家投幣洗衣店連便利店出售！這家經營良好的業務提供了額外的擴展潛力，例如在空置土地上增加洗車場，進一步擴大您的業務。這是一個多功能且回報率高的投資機會，不容錯過！售價\$629,000。

A2113051 加油站 (出售) - 距離Edmonton 1.5小時車程
距離Edmonton 1.5小時車程的一家加油站/便利店/餐廳出售！擁有良好的聲譽與穩定的客戶群。餐廳提供多種熱餐選擇，包括比薩、三明治、蔬果拼盤和沙拉。可供堂食或外帶，滿足不同顧客的需求。該店舖建於2008年，佔地3,338平方尺，設施完善，設備現代化，並於2024年剛剛更換了全新的加油泵。無論是初次創業的買家，還是希望擴展投資組合的經驗豐富投資者，這都是一個難得的絕佳機會。售價\$979,000。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada

鮑龍萬有

盆菜需提前預訂

金沙足料鮑汁

盆菜

十人 \$398
八人 \$338
六人 \$248
四人 \$168

鮑魚、瑤柱、海參、蠔豉、花膠、巴沙、
燒肉、花菇、大利、大蝦、金雞、豬手、
支竹、蓮藕、粉絲、蘿蔔、紹菜、髮菜



金沙海鮮酒家

5010 Centre St NE Calgary

403-455-2777

馳名紅燒乳鴿



紅燒發財元蹄



金牌脆皮燒鵝



堂食外賣 無任歡迎

台北雙層觀光巴士 亞洲最豪華餐車套裝行程

台灣自由行一日遊 \$188 元起



機場專車接送機 雙層露天觀光巴士
101登頂門票 市區一日遊
6小時觀光 雙層觀光餐車下午茶

每週推薦旅行團

冬季 路易斯湖 氣泡湖 一日遊

冬季 班夫 優鶴 一日遊

保證出發 1/31 2/1 2/2

兩人同行 第2人半價

\$108 起+稅

中華航空60+長者優惠



中華航空
加拿大出發至亞洲各大城市
豪艙, 商務艙 優惠!!

最高85折優惠

旅遊日期: 2025年 02/04/2025-05/15/2025
促銷截止日期: 1/31

北美特惠旅行團

地區	行程	價格
加西	溫哥華島冬季2天精選遊	\$288起
	基隆拿大白山滑雪度假村3日遊	\$298起
	小西德聖誕賞燈2-3日遊	\$138起
	渥太華、滿地可、魁北克、加東經典3天遊	\$202起
加東	加東升級深度遊4天	\$448起
	加東升級深度遊5天	\$569起
	夏季加東 5/6 天經典遊	\$599起
美西	羚羊彩穴大峽谷4天豪華團	USD \$399起
	海岸星光號觀景火車5-10日遊(買2送2)	USD \$499起
	美西豪華6/8天團	USD \$479起
	美西深度暢遊 洛杉磯/拉斯維加斯進出	USD \$678起
美東	美東精華5/6日(買2送2)	USD \$204起
	美東經典6/7日(買2送2)	USD \$249起
	奧蘭多超值4-9日遊	USD \$309起
夏威夷	夏威夷 歐胡島+火山島+茂宜島 4-6日遊	USD \$528起

SPECIAL OFFER

鉑金江南絕代風華7日遊
團費成人只要 \$0元

成都九寨溝洲際酒店超豪華8日遊
團費成人只要 \$0元

璀璨金鑽江南奢華8日(和平飯店)
團費成人只要 \$0元

2025年遊輪旅遊專區

世紀綠洲號

長江三峽五星級豪華遊船

12天(11晚) 深圳出發

雙人房每位

\$2790 起(含稅)

亞洲旅行團

超值團

深坑奇觀 江南九華山9日	\$99
深坑奇觀 黃山千島湖9日	\$99
璀璨江南 金秋豪華8日	\$99
入住全新豪華酒店	
北京5-6日	\$199
廈門潮汕土樓6日	\$199
大灣區珠江美食6日	\$269
張家界鳳凰古城7日	\$299

純玩團

香港順道3天遊	\$549
張家界6天遊	\$599
山水桂林畫中瀟江5日	\$749
山西平遙大同五龍山6日	\$799
好客山東7天	\$799
北京4日	USD499
張家界 鳳凰6日	USD599
大灣區廣珠澳精品美食6日	USD699

東南北亞團

最美台灣墾丁6/7天	\$499
日本東京大阪豪玩6天	\$698
魅力台北順道3天2晚	\$699
韓國首爾雪嶽山5天	\$1099
泰國清邁5天遊	USD529
巴厘島6日	USD649
新加坡馬來西亞7日	USD1099
韓國+日本10日	USD1599

保險代理

Allianz

Manulife

營業時間: 週一~週五 上午 09:30 - 下午 06:00
週六 上午 10:00 - 下午 03:00

Tel: (403)237-5455 龍城商場一樓

Tel: (403)230-0220 聯達商場二樓

Tel: (604)284-0283 列治文 溫哥華

Tel: (604)659-8888 素里 溫哥華

北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通
代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA, EVUS

110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6

Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8

1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8

#101K, 15277 -100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2



汎亞旅遊 CAVA
PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊

CIR REALTY **PETER PASION Real Estate Team**

Buy your first property with **0% down payment** (RRSP)

Buy your second property with **5% down payment**

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:

T&T PACIFIC PLAZA MALL KIOSKS 3 & 17
999 36 ST NE CALGARY, AB T2A 7X6
SEAFOOD CITY SUPERMARKET
3320 SUNRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT

LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team
info@teampasion.ca
@TeamPasion
www.teampasion.ca
ppasioncirrealty

OUR SERVICES:

商业买卖地产
房屋买卖地产
投资物业地产

拥有专业的银行贷款
验屋师
律师团队

免费咨询打价
一条龙服务

Buy. Sell. Invest.
Contact us for your real estate needs.

403-818-1899
中文、英文、菲律宾语、越南话

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."

TOP #1 REALTOR®
2015, 2017, 2020, 2022, 2023

PAUL SY 403-818-1899
ZONIA PASION 403-796-4488
PETER PASION 403-702-4205

SE Forest Heights

翻新 bungalow, 1165呎, 街角, 上下下租, 5睡房+书房, 3浴室, 新厨房, 花岗岩檯面, 分門出入, 超大獨立雙車庫, 新爐新窗新地板。近商場、學校、公園、車站等一切設施。

\$559,000

NE Coventry Hills

2睡房, 2全浴室, 1133呎排屋, 大客廳和飯廳, 無縫地板, 花岗岩檯面配不鏽鋼電器, 交通便利, 到學校、車站、餐廳、機場僅幾分鐘路程。

\$355,000

NE Cityscape

雙層獨立屋, 土庫完全裝修, 超2150呎, 4睡房, 3.5浴室, 天花9呎高, 超大獨立雙車庫, 大客廳配壁爐, 主臥配全廁和步入式衣帽間, 大家庭廳, 大露台。位置絕佳, 近商場, 學校, 公園, 車站一切設施。

\$639,800

NE Monterey Park

假四層獨立屋, 三樓可步出, 5睡房, 2全廁, 2廚房, 2家庭廳有壁爐、獨立門口, 超大暖氣車庫, 超過2000呎。大客廳及飯廳高天花, 大理石檯面時尚廚房, 廚房及浴室均配加熱瓷磚地板和不鏽鋼電器, 近商場、學校、公園、車站。

\$635,000

NW Nolan Hill

三層排屋, 3睡房, 2全浴室, 1暖氣, 1600呎, 近商場, 學校, 公園, 車站, 娛樂, 遊樂場。

\$559,900

NW Sage Hill

1138呎, 街角單位排屋, 低condo fee, 帶單車庫, 3睡房, 2.5浴室, 9呎天花, 寬敞飯廳客廳, 高級地板、大理石中央島、不鏽鋼家電, 絕佳位置, 近商場、學校、公園、車站等一切設施。

\$450,000

NE Livingston

上住下出租, 4睡房, 4浴室, 3全廁, 分門出入, 超5000呎, 4睡房, 3浴室, 兩廚房, 大理石檯面配中央島。大客廳飯廳, 全高櫥櫃, 大家庭廳, 獨立雙車庫。位置優越, 近商場, 學校, 公園, 車站等一切設施。

\$689,900

SW Pine Creek

雙層獨立屋, 土庫完全裝修, 超2860呎。4睡房, 4.5浴室, 書房, 家庭廳, 天花9呎, 三層玻璃窗, 豪華地板。大客廳有壁爐, 全高櫥櫃, 超大中央島和步入式儲藏間。超大獨立雙車庫, 前後院均經專業園藝設計。近商場, 雜貨店, 銀行和學校。

\$850,000

NE Monterey Park

假四層獨立屋, 背靠公園遊樂場, 全屋升級翻新, 3睡房, 3全新浴室, 全新廚房及不鏽鋼電器, 新屋頂及外牆。寬敞客廳, 飯廳, 家庭房, 大露台。絕佳位置, 近商場, 學校, 公園, 車站等所有便利設施。

\$619,900

SE Beltline

1睡房, 1全浴室, 1暖氣, 地下停車位, 1儲藏間, 540呎高層柏文公寓, 低condo fee。市景, 山景。大客廳, 餐廳, 白色廚房配中央島。高級家電。近市中心各種設施, 餐廳, C-Trian站, 公園, 河岸。

\$315,000

加拿大亞伯達省 大卡加利地區名鎮Cochrane

獨立屋2100平方呎由\$739900起 孖屋由1712平方呎由\$587500起

間隔, 裝潢可隨喜好改動, 土庫準備或完成亦可自選

位於加拿大亞伯達省大卡加利地區名鎮Cochrane西北部, 卡加利至洛磯山脈要道旁, Renaissance at Heritage Hill 能滿足你一切生活需求。

每間房間均由名建築商承建, 將現代與傳統結合的室內設計, 把舒適, 典雅, 獨特共冶一爐。

- 土庫及主層均具9呎高天花
- 送贈土庫側門出入口
- 韓國三星家電包括: 洗衣機, 乾衣機, 煮食爐, 洗碗機及雪櫃
- 電動車充電器
- 高至天花升級廚櫃
- 廚房石造檯面
- 50吋電力火爐
- 包屋前園藝
- 包 millennium 公司新屋包用計劃, 可與亞省新屋保障計劃比較

New Vantage Pointe

620平方呎, 1睡房1浴室, 1書房, 室內洗衣乾衣機, 管理費\$566.67包水電暖氣, 1室內地下車位。

\$290,000

New Discovery Pointe

849平方呎, 2睡房2浴室, 室內洗衣乾衣機, 管理費\$747.98包水和暖氣, 1室內地下車位。

\$350,000

New 西南Glamorgan區鎮屋

1384.7平方呎, 4房和1.5浴室。主層廚房和兩大廳, 連一車位, 有後園及寬敞土庫。1-2分鐘步行可至超市, 及鄰近西南區West Hill 購物中心。本星期六日(即一月廿五及廿六日)開放日歡迎參觀

售 \$434,999

Downtown市中心柏文單位

620.8平方呎, 一房一浴室, 實木地板, 廚房一應俱全, 室內洗衣機及乾衣機, 廣闊露台, 連地下停車庫一車位。位處市中心4街及17AVE 步行商業街旁, 5-10分鐘步行至C-TRAIN 站。

現減至 \$333,000

專業地產代理 獨家銷售

FIRST PLACE REALTY
REAL ESTATE LEADERS

歡迎同業合作, 請聯絡: **Eric Leung** Realtor
Cell: **403-690-6870**
eric.leunghf@gmail.com

PARADISO LIVE YOUR DREAM
PINNACLE CREATIVE CONCEPTS INC.
SP Asset Management Group Inc.
Millennium REALTY GROUP INC.
SKYLETTE REALTY GROUP INC.

精心郵輪
ABCRAISES TRAVEL LTD.

你身臨其境 遊輪領航

查詢熱線 403-457-6688
403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室
本廣告價格已包含機票及所有稅項!

10天9晚 春遊夏威夷
檀香山至溫哥華
Celebrity Edge 名人愛極號

出發日期: 2025/05/07
途徑: 檀香山-希洛-科納-溫哥華

內艙房 CAD\$1588/人起
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

最後召集!

15天14晚 漫遊日本賞楓趣
Celebrity Millennium 菁英千禧號

出發日期: 2026/10/29
途徑: 東京-富士山(靜岡)-京都-神戶-高知-沖繩-花蓮-台北-香港

內艙房 CAD\$2588/人起
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

MSC Euribia 神女號

2025年11天體驗奢華杜拜
遊杜拜, 卡達爾, 阿聯酋
2天1夜行前遊&2天1夜行後順道遊
-特別體驗: 八星酒店奢華下午茶

出發日期: 12月4日

包船機酒&小費, 接送, 觀光及門票
專業領隊陪同

加幣 \$4298
現金可享3%折扣

下訂即享 早鳥優惠 \$200/Cabin Off

16日15晚 橫跨大平洋
春日賞櫻夢幻之旅!
Anthem of the Seas 海洋聖歌號

出發日期: 2025/04/25
途徑: 東京橫濱-青森-北海道函館-秋田-西雅圖

內艙房 CAD\$2748/人起 陽台房 CAD\$2980/人起
*價格已包船費, 碼頭費, 政府稅, 去程機票, 回程接駁巴士及返卡加利機票

把握最後機會!

8天7晚 阿拉斯加-探索神秘北極
Grand Princess 至尊公主號

出發日期: 2025/07/08
途徑: 溫哥華-朱諾-史凱威-恩迪科特峽灣-凱奇坎

內艙房 CAD\$1320/人起 即送 每房OBC \$200
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

13晚東地中海 海陸空遨遊
盛世公主號 Majestic Princess

遊威尼斯, 雅典, 杜布羅夫尼克, 科孚, 聖托里尼, 以弗所, 伊斯坦堡

2025年4月28號出發

內艙房 Inside \$5988/人起
陽台房 Balcony \$6288/人起
包船機酒&小費, 接送, 觀光及門票

12日摩洛哥全境深度遊

摩洛哥4大皇城及9大世界文化遺產
打卡薩哈拉沙漠, 北非攝影
星級酒店, 特色帳篷酒店全體驗

出團日期:
2025年5月10號-5月21號
2025年9月21號-10月2號

優品一口價 加幣 \$2898/每位
價格已包括團費, 小費, 門票及餐飲
現金可享3%折扣

東非8天動物大遷徙探索之旅!

近距離投餵, 遊船賞非洲生態
遊獵追蹤動物, 專業中文導遊

出團日期:
25年7月至8月
7月7號開始
(逢星期一出發)
熱門出發日:
7月30日 / 8月14日

優品一口價 加幣: \$5298/每位
已包括團費, 小費, 門票及餐飲
(未包飛機票)
現金可享3%折扣

星辰公主號 Star Princess

15天東地中海風情遊
巴塞隆納, 法國馬賽, 義大利羅馬, 義大利那不勒斯, 西班牙, 直布羅陀

2025年10月2日出發

優品一口價 每位加幣 \$5998起
全新2025年度郵輪
包船機酒&小費, 接送, 觀光及門票

陽台房 每位加幣 \$7198起
現金可享3%折扣

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

HAPPY LUNAR NEW YEAR

2025

YEAR OF THE SNAKE

EDMONTON POLICE SERVICE



佳美旅游 VISATOCHINA

生活有佳美 生活更加美

熱線 ☎ 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室
營業時間週一至週五 9:30-17:00 週六10:00-14:00 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

墨西哥多米尼加牙買加全包套餐, 送上網卡送機場停車券

2025年亞洲超值純玩旅行團上線, 送中國亞洲上網卡

加東加西美東美西 Las Vegas套餐, 全球各地郵輪

溫哥華賞櫻皇帝蟹美食全陪團 (愛城 2025年3月底4月初出發)

加拿大護照換發, 墨西哥臨時永久居民申請

照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證 (填表、拍照、乘車、代取件) \$20起

大陸護照 \$120 (加稅) 美國簽證, 申根簽證
香港護照 \$180 (加稅) 英國簽證, 日本簽證
加拿大護照換發 \$120 (加稅) 韓國簽證, 澳洲簽證

健在證明、公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓

China Star



Holiday 華星假期

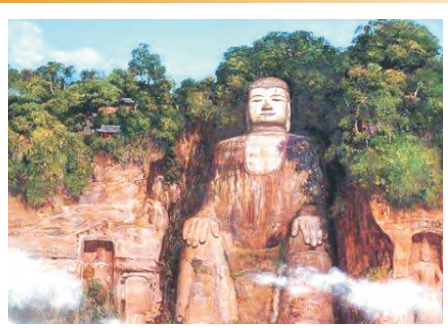


BC Mixed Travel Agent/Wholesaler License No. 25483

地址：#3050-4000 No. 3 Road, Richmond, BC (列治文 時代廣場 3050室)

電話：604-821-1688 免費長途電話/旅遊同業查詢電話：1-866-388-1188

網址：www.asiaskyholidays.com 電郵：asiaskyholidays@telus.net



世紀綠洲號

長江三峽五星級豪華遊船

12天(11晚) 全包美食豪華團

長江三峽、武漢、荊州、重慶、樂山大佛、大足石刻、三星堆博物館、成都、深圳



粵語領隊，深圳隨團出發。

- ★ 長江三峽五星級豪華遊船 (海景露台房)
- ★ 2023年首航
- ★ 每天上岸參觀景點
- ★ 午晚餐包紅酒及啤酒，免費任飲
- ★ 船上免費Wi-Fi

出發日期：

- 3月16日 團號：CSH-0316
- 4月6日 團號：CSH-0406
- 5月11日 團號：CSH-0511
- 10月12日 團號：CSH-1012
- 10月19日 團號：CSH-1019
- 11月2日 團號：CSH-1102
- 11月9日 團號：CSH-1109

★ 餐膳門票小費全包 ★



- ★ 重慶住五星級希爾頓大酒店。成都住五星級皇冠假日大酒店。
- ★ 第一晚住宿深圳，方便集合，安全舒適。
- ★ 承搭中國高鐵，深圳往武漢，成都返深圳，快捷安全舒適。
- ★ 暢遊：武漢黃鶴樓，荊州古城、荊州博物館。
- ★ 重慶遊覽網紅景點：洪崖洞，李子壩 (觀輕軌穿樓奇景)，磁器口古鎮，中國著名四大石窟之一『大足石窟』。
- ★ 增遊樂山大佛，乘坐遊船於江上觀賞大佛全貌。
- ★ 每日豐富膳食，遊船自助餐美食，武漢、重慶及成都風味小食及當地風味晚餐。
- ★ 包全程導遊、司機小費及長江三峽遊船船員小費。
- ★ 費用不包往返國際機票。

保證成團出發

雙人房 每位 C\$ 2,790

請向各大旅行社報名

歡迎使用 MasterCard 及 VISA 信用咭，免手續費

絲綢之路

十四天經典豪華遊

快將推出 敬請留意

戚育民**Rick Qi**

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



Livingston

Livingston

獨立屋，2223呎，兩層，全屋 upgrade，4睡房，2.5浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，樓梯鐵支扶手，有側門Side Entrance，設計寬敞，有遠景，前進雙車房，交通方便。

\$794,900walkout
全新**Livingston**

獨立屋，位於6760呎地，全屋豪華裝修，客廳19呎高，樓底2296呎，4睡房，2.5浴室，主層及二樓9呎。全屋8呎高門，LVP地板，主層有書房，高級電器及燈飾。特大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，有靚景，前進雙車房，交通方便。

\$999,900**403-605-0504****土庫完成 Panorama Hills**

西北區，獨立屋，兩層，3+2睡房，3.5浴室，全新新油漆，瓷磚及Laminated地面，設計寬敞，交通方便，前進雙車房。

對面小學 \$729,900**土庫完成 Livingston**

獨立屋，兩層，2278呎，6睡房，3.5浴室，主層9呎，LVP地板，廚房及浴室雲石檯面，Bonus Room，主層有睡房，大陽台，土庫已經完成，另有睡房，浴室及大廳，前進雙車庫，交通方便

有空調冷氣 \$869,900**前示範屋 Livingston**

獨立屋，兩層，1643呎，2.5浴室，3睡房，主層9呎，有書房，空調冷氣，雲石檯面，LVP地板，壁爐，大陽台，後進雙車房，保養一流，交通方便

\$699,900**太陽能板塊 Evanston**

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便

\$634,900**Lisa Li 黎小萍**

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com

專業：住宅、商業、
土地、農場和投資買賣**1 唐人街香港花園**

高層單位，2睡房，1.5廁，業主5年前做過全屋翻修，全新櫥房，雲石檯面，木地板，新浴廁等，向南單位，美麗市中心景色，特多玻璃窗。

\$258,000**5 Highland Park**

近中央街 & 39 Ave，平房，1080呎，共5睡房，2櫥房，2衛生間，上下各分門出入，土庫全完成，合法出租。50X120呎地，R-C2。

\$625,000**2 City Scope**

建於2015年，2層屋，1501呎，共4睡房，3.5廁，主人套房，土庫全完成，有1睡房，全浴衛生間，後進雙車房。

\$649,900**6 Harvest Hills**

平房，Bi-level，1200呎，3睡房，1.5廁，高天花，地方寬敞，雙車房，近巴士和新大統華。

\$550,000**3 Huntington**

平房，1140呎，樓上3睡房 + 土庫1睡房，2全廁，walk-out土庫全完成，單車房，暖爐、屋頂、露台和熱水爐都近期全更換過，近巴士站。

\$529,900**7 Panorama**

10年新獨立屋，2層，近1600呎，3睡房，3.5廁，主人套房，保養好，前進單車房，近學校、巴士、超市等。

\$689,900**4 唐人街柏文**

高層單位，872呎，2睡房，2全廁，市中心景色，位於弓河旁，保養好，室內暖氣停車位，有健身房、熱水池等。

\$479,900**8 靚地出售**

南理工學院對面 50X115呎，M-X2地，可起柏文，近巴士地鐵。

\$950,000**聯合車身修理**

United Auto Body

冬天修車哪裡去?**聯合車身修理 United auto body 為你解憂!**

- 專業車身
- 機械修理
- 維護
- 保險索賠

為你提供一站式服務，以最快最公道價格為你服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店精通粵國語，台山，英文

電：403-291-3193；403-277-7988

地址：4608 12 Street NE, Caglary

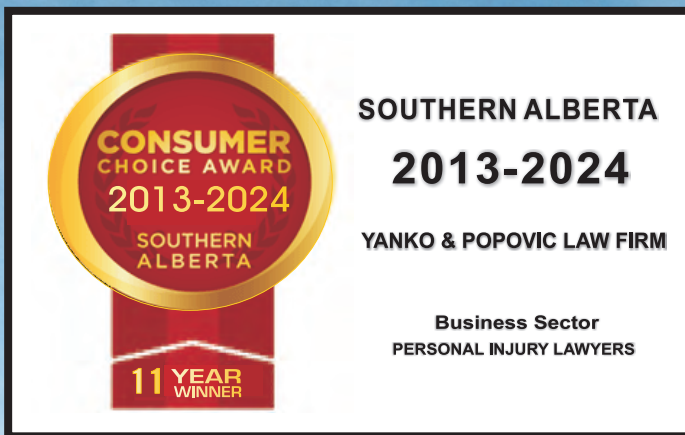


www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

投資靚盤 回報極好

SAM CHENG 鄭森

403-605-4833

www.samre.ca

RE/MAX

REAL ESTATE (CENTRAL)

5211 4 STREET NE
CALGARY, AB T2K 6I5

Cambrian Heights

4plex, 2000多呎, 6睡房, 4全廁, 主層兩睡房, 土庫一睡房, 分門出入, 保養好, 年租金收入\$60000, 保險費用\$2760, 地稅4820/2023年 佔地5200呎, MCG zoning **\$1,175,000**

Hamptons

獨立平層前進雙車庫, 2001年, 共三睡房, 二個半廁所, 土庫專業完成, 1750多呎, 保養如新, 坐南向北, 佔地特大 **\$1,149,000**

Inner City

4 plex, 全部3房, 個半廁。有獨立洗衣房, 佔地6000呎。沒有空置。 **\$1,075,000**

Crescent Heights

中央街北偏東, 有美麗市景。1170呎, 獨立平房, 特大雙車房。2014年曾裝修過, 保養一流。Coner lot, RCG zoning, 可建3個排屋, 有預算方案歡迎查詢。 **\$1,200,000**

Crescent Heights

共有五幅土地共28,000呎, 其中有兩幅空地M-C1 zoning, 一間800呎獨立屋M-C1 zoning。及兩間商業店鋪C-lot2 zoning, 極具開發潛力。可申請政府低息貸款開發。 **\$5,938,000**

Edgemont

兩層獨立屋, 前進雙車房, 2000多呎, 2001年, 共三睡房, 三個半廁所, 土庫專業完成, 主層地板2023年更換, 熱水爐, 2023年, 屋頂更新於2014年 **\$799,900**



特約代理, 歡迎同業。西北Hamptons 獨立屋。坐北向南2800平方呎兩層前進三車庫walkout 土庫。全屋全部翻新, 門窗, 土板, 燈具廚房所有廚櫃, 石英檯面, 四個廁所等等環迴立體音響設備, 共4+2睡房, 三個半廁所。主層高天花會客廳, 宴客宴, 書房, 家庭廳連新款燃氣壁爐。寬敞廚房, 包全不鏽鋼家電。弧形樓梯通往樓上。特大主人套房連衣帽美容間, 五件頭衛浴, (double sink)。另有三個睡房及四件頭衛浴, 土庫專業完成有地暖, 特大遊戲間, 兩睡房, 三件頭衛浴。 **\$1,350,000**



南部小鎮Stavelly

四千尺獨立物業連續商舖。2000 尺pizza餐館包生財工具, 租金\$3500。有六個一房出租單位, 全部返新。其中五個單位有獨立廚房, 乾洗衣機。每個單位出租\$700, 包水電暖。回報高。 **\$629,900**

市中心附近

私立學校連物業出售, 佔地1.6英畝。符合政府開發要求。目前已批准low density開發, 可以更改zoning。物業連土地。 **\$5,500,000**

私校生意轉讓

R-12班, 生員過百。有政府補助, 免地稅。可改初中, 高中。有強大專業的教師團隊, 教學設備齊全。有課室, 室內體育場館, 戶外操場。有部分條件限制。 **\$2,500,000**

唐人街旺舖招租約二百尺food court. 前身是西餅店, 租金**\$2800**包水電。勿失良機。

新上市商業店鋪

鄰近市中心, 1150呎, 目前分兩個商舖, 零售生意, 人流旺, 地點好, 適合各種零售生意 **\$799,000**

卡城中央街北二十多年酒房生意。東主退休出讓。東主會提供訓練, 介紹各種酒類進貨渠道。店舖面積1300 平方米, 有wine cooler, 營業時間宜延長至凌晨, 生意非常穩定 **\$125,000**



City Roofing
& Exteriors

城市屋頂二十五載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶

即日起至九月所有的屋頂換新的客戶
本公司提供免費安裝鋁製水槽防葉網



#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833 www.calgarycityroofing.com



Wilson Mark

盛世地產

麥光儒

403-680-2638

賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店, 東主經營超過30年, 退休廉讓, 每年生意額約70萬, 租平, 約長。

開價\$249,000

金剪出售

侯天同網絡講蛇年生肖屬雞: 財運降臨, 為求天人合一, 新年前必備有金剪護宅。鍍金色較剪所餘數量有限出讓, 只剩六天, 機會難逢。

電話: 587-351-6883



THE KING OF RESTAURANT
www.KingofRestaurants.com
Century 21 Bravo Realty
廿一世紀百福地產有限公司
Each office is independently owned & operated.

#1 餐館皇帝
Peter Dam 譚家榮
手提: 403-560-3638
傳真: 403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com
百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com

Joanna Dam 譚春月
手提: 587-888-1908 (英文)
傳真: 403-776-9126
joannadam8@gmail.com
www.joannadam.com

Nga Dam 譚春娥
手提: 403-978-9832
傳真: 403-366-6650
ngadam@shaw.ca
www.Ngadam.com

專業服務 信心保證

1 埠仔餐館連物業
離卡城約1小時45分鐘車程, 小鎮餐館連物業上居下鋪, 獨市唐餐館, 發展潛質高, 獨立酒吧, 有三樓VLT, 每年淨利潤約4萬多元加餐房, 每日收入約\$900元, 樓上有四間睡房, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價**\$288,000**

13 NE 馬來餐館
位於東北32NE, 地點佳, 馬來餐館約30座位, 裝修好, 發展潛力高, 生意好穩定, 年報佳, 車位足, 本少利高, 工具齊, 租平約長。叫價**\$299,900**

25 SE美容按摩店
東南美容按摩店, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 生意好, 客路廣, 車位足, 東主另有發展, 割愛出售。叫價**\$99,900**

37 COCHRANE餐館
位於小鎮地點佳, 離卡城約15分鐘車程, 亞洲餐館, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 48座位, 租平約長, 車位足, 工具多, 保養好, 如新。叫價**\$99,900**

2 唐餐快餐店
世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店, 發展潛力高, 穩定, 年報57萬, 有數睡房, 工具齊而新, 保養好。叫價**\$199,000**

14 埠仔餐館連物業
離卡城約2個半鐘車程, 小鎮Forestburg, 現在獨市唐餐, 酒吧和餐室共100座位, 生意每日約\$600, 裝修中上大方, 發展潛力無窮, 適應於一家人經營, 工具多, 保養好, 價錢包含一間靚屋, 地大, 叫價**\$328,000**, 東主經營超過28年。

26 餐館連物業
離卡城約2個小時車程, 餐旺小鎮, 獨市生意, 餐館連物業, 發展潛質高, 裝修清雅大方, 80座位, 生意穩定, 月生意約\$1000多元, 工具多, 保養好, 樓上有四間睡房, 叫價**\$238,800**

38 唐餐外賣店
位於中央街北, 地點佳, 外賣店, 發展潛力高, 裝修好, 生意穩定, 每日生意約\$950, 租平約長, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價**\$139,800**

3 SW日本餐館
位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 年報80多萬, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價**\$199,900**

15 埠仔唐餐館
位於小鎮唐餐館, 離卡城約1個鐘車程, 地點佳, 65座位, 生意穩定, 生意每日約2000元, 工具齊, 保養好, 容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價**\$348,800**

27 NW 唐餐館
位於西北最佳地段, 大型粵菜餐館, 約180座位, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 生意好穩定, 年報四百七十七萬多, 有數睡房, 停車位足, 工具多, 保養好。叫價**\$750,000**

39 小型中西餐館
位於東南旺區17 Ave, 中西快餐店, 裝修清新, 38座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價**\$99,900**

4 NE唐餐館
位於東北人口密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價**\$268,000**

16 中心髮廊
市中心美髮店地點佳, 裝修中上, 發展潛力高, 生意好穩定, 生意每日過千元, 東主經營超過20年, 現有特大投資, 割愛出讓。叫價**\$39,900**

28 西北唐餐館
位於中心地段人口稠密區唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好, 穩定, 生意每月\$175,000, 有數睡房, 租平約長, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價**\$333,000**

40 大學Food Court快餐
SW大學Food court舖位有唐餐館, 發展潛力無窮, 生意穩定, 生意約一千多元, 易操作, 競爭少, 利高, 工具多, 保養好。叫價**\$188,800**

5 小鎮石油中心
位於埠仔石油生產重鎮Fort Murray AB唐餐館, 裝修大方, 生意好穩定, 年報\$360,000多, 保養好, 東主離埠。叫價**\$129,900**

17 沙省小鎮
離卡城約10個小時車程埠仔, 餐館連物業, 65座位, 發展潛力高, 獨市生意, 工具齊, 適應小家庭。叫價**\$39,900**

29 埠仔餐館
亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館, 發展潛力高, 約110座位, 裝修豪華大體, 生意好穩定, 年報50萬, 有數睡房, 可以改其它類型餐食, 工具多, 如新。叫價**\$119,000**

41 西北小型唐餐館
位於人口稠密區, 近中學, 40座位, 裝修大方, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1000多, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價**\$99,000**

6 西北唐餐館
位於NW人口密集區唐餐館, 裝修中上, 發展潛質無窮, 85座位, 生意好穩定, 年報\$500,000, 有數睡房, 停車位足, 工具齊保養好, 叫價**\$279,900**

18 埠仔唐餐館
離卡城2個鐘車程小鎮Rimby唐餐館, 餐房89座位, 酒吧60座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1,000多元, 工具多保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價**\$139,900**

30 西南唐餐館
位於SW人口密集區唐餐館, 裝修大方, 用料上乘, 生意好, 穩定, 年報\$225,000, 工具多, 保養好, 叫價**\$149,900**

42 東南唐餐館
位於東南地段佳, 人口稠密區唐餐館, 115座位, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報超過70萬, 租平約長, 裝修大方得體開放式, 工具多如新。叫價**\$169,800**

7 旺舖出租
位於Airdrie 最佳地點舖位出租, 發展潛力高, 面積4877呎, 停車位足, 適應各行各業, 請來電。

19 連鎖店
位於大學區, 地點佳, 海鮮連鎖店, 裝修好, 發展潛力高, 52座位, 生意好, 穩定, 年報約\$400,000, 用人少, 易操作, 車位足, 工具齊, 保養好。叫價**\$139,900**

31 小鎮生意連物業
位於卡城南面約個半鐘車程, 埠仔, 地點佳, 發展潛力無限, 裝修豪華大體, 48座位, 生意好穩定, 樓上有四間睡房、大廳和廚房。每日生意約\$1500, 叫價**\$539,900**。東主經營超過32年。

43 SW連鎖店
西南學校Food Court快餐連鎖店, 地點佳, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報約\$450,000, 工具多, 保養好如新, 東主經營超過20年退休。叫價**\$288,800**

8 埠仔大型唐餐館
位於亞省中部Red Deer唐餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 250座位, 生意好穩定, 年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平, 工具多, 保養好。叫價**\$799,000**, 生意還可以出租, 有興趣者請電。

20 Macleod Trail S
位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館, 約80多座位, 裝修大方得體。發展潛力高, 年報75萬, 有數睡房, 停車位足, 工具多、保養好。叫價**\$288,000**

32 市中心快餐店
位於市中心, 地點佳, 8th Ave夾7th Street, 約90座位, 生意好, 穩定, 本少利高, 一周五天工作, 工具齊, 東主另有發展。叫價**\$199,900**

44 舖位出讓
位於唐人街最佳地段, 4個舖位出讓, 總共面積約1650呎, 有現成租客, 年租3年+3年生意約。叫價**\$580,000**

9 髮廊按摩及甲店
中央街北近大統華髮廊、按摩及甲店, 地點佳, 發展潛力高, 裝修好, 車位足, 店內可以分租。叫價**\$79,900**

21 按摩店
位於中央街北繁華地段按摩店, 有3間按摩房, 每間內都有獨立浴室, 發展潛質高, 車位足, 東主離埠, 割愛出讓。叫價**\$59,900**, 包工具。

33 埠仔唐餐館
位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價**\$169,900**

45 小鎮生意連物業
離卡城30分鐘車程, 離公路小鎮, 面積0.66公頃, 生意穩定, 租平約長, 現在是餐館, 100座位, 車位足, 樓齡28年。物業叫價**\$799,000**

10 韓式連鎖店
位於Crossiron Mills Mall Food Court韓式連鎖店, 裝修大方得體, 人流廣, 生意穩定, 用人少, 易操作, 本少利高, 發展潛力巨大, 年生意超過百萬, 工具多如新。東主經營超過15年。叫價**\$688,000**

22 埠仔餐館
離卡城約45分鐘車程小鎮, 裝修大方, 68座位, 發展潛力佳, 工具齊, 保養好, 人口一萬左右。叫價**\$69,900**

34 老字號餅店
位於東南盛旺地段, 唐人餅舖, 位於超市旁邊, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意年報超過\$350,000, 本少利高, 車位足, 工具多, 保養好, 東主經營超過23年, 現另有發展, 割愛出讓, 叫價**\$159,900**, 包貨約四萬元。

46 西南改衣舖
位於SW Elbow Dr. 地段佳, 改衣舖, 發展潛質高, 客路廣, 生意穩定, 車位足, 每月生意約\$22,000, 東主經營超過30年, 工具多, 保養好。叫價**\$88,800**

11 NE唐餐館
東北最佳地段中餐館, 裝修中上, 大方得體, 發展潛力高, 約100座位, 生意好穩定, 年報約45萬多, 車位足, 工具多, 保養好。叫價**\$228,000**

23 唐人街舖位
唐人街最大商場內, 地點佳, 發展潛力高, 東主另有發展, 割愛出讓。有現成租客。叫價**\$85,000**

35 Airdrie商舖及地皮
AIRDRIE埠仔, 位於Airdrie, 發展潛力無窮, 可以建餐館, 批收租\$3,000。叫價**\$888,000**

47 NE唐餐外賣店
位於東北唐餐外賣店, 地點佳, 競爭少, 裝修式中上, 生意好, 穩定, 每日生意約\$950元, 工具多, 保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價**\$139,900**

12 NE中泰餐館
位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修好, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 租平約長, 東主經營超過30年, 退休。叫價**\$79,900**

24 舖位出售
市中心唐人街, 最佳地段, 舖位出讓, 912呎, 有現成租客, 東主另有發展, 割愛出售。叫價**\$199,900**

36 素食館
近大型亞洲人超市, 小型濟菜館, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 40座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$700多元, 本小利高, 工具齊, 保養好。叫價**\$99,900**

48 佳舖出租
位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接受。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

加拿大政府1月14日宣布，從21日起進一步收緊外國學生和臨時外籍勞工家屬的工作簽證申請資格。加拿大政府網站顯示，以往在加拿大讀書或工作的外籍人士，他們的家屬可以申請開放式工作簽證（Open Work Permit），在加拿大任何地方從事各種工作，毋須獲得單一僱主擔保或受單一工作限制。

然而，在新規定下，只有留學生和外籍勞工的配偶或同居伴侶，才能申請開放式工作簽證，不再包括子女或其他家人。

新規亦明確規定，只有於當地就讀16個月或以上的碩士、博士課程，或就讀醫學、法律、護理等特定專業課程的留學生，他們的配偶才合資格申請有關簽證。

外籍勞工方面，只有從事高技能、高薪管理職位、通常需要大學學位的職業，或勞動力短缺的行業的外籍勞工，其配偶才合資格，而且在申請時工作簽證至少要有16個月的有效期。

加拿大政府自去年起收緊簽證政策，盼於2026年把臨時居留人數佔比，由6.5%下降至5%，以紓緩住屋、生活成本及失業等社會問題。



**加拿大收緊
學生及外勞家屬工作簽證申請
1月21日起生效**

加拿大前副總理兼財長方慧蘭（Chrystia Freeland）1月17日宣布角逐自由黨黨魁，並指她將在未來數天內展開正式的競選活動。她同日在加媒上撰文稱，如果美國候任總統特朗普（Donald Trump，又譯川普）上台後真的對加拿大祭關稅，加拿大應實施報復措施。

英國廣播公司（BBC）17日報道，方慧蘭當日在社交媒體X上發聲明公布上述消息，稱自己競選是為了加拿大而戰。

方慧蘭同日在加媒《多倫多星報》（Toronto Star）撰寫的一篇文章中進一步談到了特朗普的關稅威脅，她認為加拿大必須認真對待特朗普有關實施關稅的言論。

方慧蘭強調，如果特朗普實現徵收25%關稅的承諾，加拿大應該進行報復，又指該國的回應將是美國經濟史上遭受的最大貿易打擊，她在文中寫道：「佛羅里達州的橙種植者、密歇根州的洗碗機製造商和威斯康星州的乳製品農民：做好準備吧。」

杜魯多1月6日宣布辭任自由黨黨魁，將在選出新領袖後再辭去總理職務，並於3月9日舉行黨魁選舉。加拿大前央行行長卡尼（Mark Carney）已於16日宣布角逐黨魁一職。



**方慧蘭宣布競逐
加拿大自由黨黨魁
倡報復特朗普加徵關稅**

特朗普就職演說

美國總統特朗普1月20日就職並發表就職演說，期間曾談到他對美國現狀的不滿、未來的寄望，又提及自己去年7月遇刺一事。他也提到其競選活動中的主要議題以及自己將要實現的政策，本文以下將為讀者整理出5大重點。

特朗普以「美國的黃金時代現在開始」作為演講的開始，指在他的領導下，美國將蓬勃發展並再次受到世界各國尊重。他接著在演講中批評美國教育和學生現狀，指上屆政府無法為民衆提供基本服務。他強調：「從這一刻起，美國的衰落將要結束。」

特朗普：上帝拯救了我

特朗普在闡述自己將要實施的政策前，一度提及他去年7月13日在賓夕法尼亞州的競選集會上遇刺一事。特朗普稱：「奪回共和國的旅程並不容易。那些想要阻止我們的人試圖奪走我的自由，甚至奪走我的生命」，並指自己能倖免於難，是因為上帝拯救了他，以讓美國再次偉大。

重啓強硬邊境 欲出兵擊退「入侵」

特朗普其後列出了計劃實施的一系列行政命令，包括移民、邊境問題。他表示將宣布南部邊境進入國家緊急狀態，並恢復其第一個任期內實施的「留在墨西哥」政策。特朗普更指，自己將向美墨邊境派遣軍隊以擊退「入侵」，並將販毒集團列為外國恐怖組織。他說：「我的責任是保衛我們的國家免受威脅和入侵，而這正是我將要做的事。」

能源經濟議題

特朗普也提到，他將指示內閣成員應對通脹問題並降低成本，並承諾會宣布國家進入「能源緊急狀態」。他指，美國擁有地球上數量最大的石油及天然氣，因此其政府將利用它來拉低油價，充盈戰略石油儲備，並對全世界出口美國能源。他重申自己對外國徵收關稅的計劃，並表示他將發布一項旨在停止政府審查的行政命令。特朗普承諾自己將使美國再度成爲一個製造業的國家，會結束綠色新政並撤銷電動車補助，以拯救美國的汽車工業。

五大重點一次看：



盼把美國太空人送上火星？

揚言重奪巴拿馬運河 重新命名墨西哥灣

特朗普其後再提及巴拿馬運河一事，聲稱中國實際「正在營運」巴拿馬運河運行，並形容這條關鍵性運河此前被「愚蠢地」交予巴拿馬，而對方卻違反當初的承諾。他強調，美國當年是將運河給予巴拿馬而非中國，因此美方現在應收回來。他期間再度表達他渴望將墨西哥灣的名字改爲「美國灣」。

盼送美國太空人登上火星

特朗普表示，他的政府將努力實現把美國太空人送上火星的目標。他表示，美國將再次成爲一個財富、領土增加的成長國家。他說：「我們將把昭昭天命（Manifest Destiny）帶入星空，並派遣美國太空人在火星上插上星條旗。」美國哥倫比亞廣播公司（CBS）稱，在場的美國億萬富豪馬斯克（Elon Musk）隨即豎起大拇指，對特朗普這項宣言表示讚揚。

將於2月1日起對墨西哥及加拿大徵收25%關稅

特朗普宣誓就任後，周一隨即在橢圓辦公室簽署一系列行政命令。他在簽字儀式上稱，將會於2月1日開始對墨西哥及加拿大徵收25%的關稅。墨西哥和加拿大是美國頭兩大貿易夥伴，聯邦貿易數據顯示，去年美國從墨西哥進口了價值4,750億美元的商品，從加拿大進口了價值4,180億美元的商品，共佔美國去年出口商品總額的30%。早在競選期間，特朗普已宣稱對來自所有國家的進口商品徵收高達20%的關稅，對來自墨西哥和加拿大的商品徵收25%的關稅，並對來自中國的商品徵收60%的懲罰性關稅。

頒令終止美國出生公民權：除非孩子父親是美國公民

周一甫上任簽署多項行政命令，包括以打擊非法越境和庇護申請，其中一項極具爭議的是終止美國出生公民權（birthright citizenship）。這項命令預期很快就會遭到法律挑戰。美國憲法保障幾乎所有在美國領土上出生的人的美國公民身份，而特朗普的行政命令指示，聯邦機構將拒絕承認非法居留或持合法簽證的母親在美國出生的孩子的美國公民身份，除非孩子的父親是美國公民或合法永久居民。由即日起30天後，若孩子不是父母至少其中一方為美國公民或綠卡持有人，當局將拒對該名在美國出生的兒童提供美國公民身份，包括護照。逾一世紀前，美國最高法院根據第十四修正案裁定，外國父母在美國出生的孩子為與生俱來的美國公民。

下令司法部長推遲執行TikTok禁令75日

簽署關於短片分享平台TikTok的行政命令，下令司法部長在75日內不要對TikTok採取行動，相關禁令原定於1月19日關閉。特朗普表示，有關的行政命令賦予自己關閉或出售TikTok的權力，他認為在潛在的協議下，美國應該取得TikTok一半的控制權，並對其進行一定程度的監管，他認為在美國持有一半股權後，TikTok的市值將達到1萬億美元。特朗普又稱，假如中方不批准協議，美國就可能向中國徵收關稅。然而，特朗普此一行政命令是否足以阻止禁令仍屬未知之數。根據法例，延長禁令寬限期僅在總統能向國會證明有一份可行的協議正在取得進展，又或是已取得實質性進展及在新時間框架內，能夠與字節跳動簽署法律協議方可進行。



Barron Trump 高富帥風頭直逼特朗普
護膚之道每日用魚子醬敷面？

美國總統特朗普1月20日就職當天，在華盛頓第一資本體育館舉行的勝利集會。期間他的18歲兒子巴倫（Barron Trump）的樣子多次出現在螢光幕時，就獲人群致以熱烈的掌聲，猶如英雄式的歡迎。特朗普在講話提到兒子時，巴倫起立向人群示意，表情神似其父。在此次就職典禮上，巴倫與億萬富翁馬斯克一起站在主要位置。當前總統拜登從圓形大廳的講台上走下來時，他則與拜登進行了握手。他還被拍到在國會午餐會上與他父親提名的國防部長候選人赫格塞斯親密交談。

特朗普1月20日宣誓就職美國第47任總統。透過現場的直播，許多網民都留意到特朗普18歲的小兒子巴倫帥氣的面龐和高大的身材。綜合外媒報道，原來這位身高2.06米（6尺9寸）的大學一年級生有其獨特的護膚之道，每日都會用頂級魚子醬製成的保濕霜從頭搽到腳，難怪如此青靚白淨。

身高超過2米，貨真價實的「高富帥」？

特朗普身高1.9米，而妻子梅拉尼婭（Melania Trump）則有1.8米，巴倫自小就遺傳父母強大的基因，現時已長到2.06米高。對於兒子傲人的身高，特朗普曾在受訪時將功勞歸功於拜倫的外婆阿瑪莉亞（Amalia Knave），表揚她把拜倫照顧得很好，而拜倫也只吃她煮的飯菜，這就是他如此高大的主要原因。

自小就是萬千寵愛在一身的億萬金童

梅拉尼婭在2005年下嫁給特朗普後誕下巴倫，巴倫出生時特朗普已經年逾60歲，而「老來得子」的特朗普似乎也十分寵愛這位小兒子，不時帶7年幼的他出席公開活動。而作為美國富豪特朗普的兒子，巴倫的童年也是過得相當奢華。他在紐約市中心第五大道的特朗普大樓（Trump Tower）頂層公寓長大，那是特朗普家族專用的樓層，而在父親當上總統之前，巴倫早就享受總統套房級別的服務，享盡榮華富貴。

每日都用魚子醬敷面？

可能有人會覺得像巴倫那麼年輕並不需要特別去護膚，不過因為母親梅拉尼婭曾經是模特兒的關係，因此對寶貝兒子巴倫呵護備至，自小就給他最好的保養條件。梅拉尼婭過往受訪時曾表示，巴倫每日洗好澡後，都會用頂級魚子醬製成的保濕霜從頭到腳搽一遍，這可能就是如此青靚白淨的原因。

巴倫就讀紐約大學商學院，引起同學們起哄

2024年9月巴倫入學紐約大學商學院（New York University Stern School of Business），開學首日就引發熱烈的討論，有網民上載他返學的照片。只見他身穿白色polo衫、背著背囊輕鬆上學，不少網民留言覺得他這身打扮同樣帥氣。巴倫雖然年僅18歲，但對父親特朗普的勝選亦有作出貢獻。特朗普在去年勝出大選後曾表示，就是巴倫建議他與網紅Logan Paul和Joe Rogan進行訪談，節目獲得不錯的迴響並成功協助他爭取更多年輕選民的支持。這一切都令人期待巴倫在未來4年會如何協助特朗普，更好利用社交媒體獲得民衆的支持。

2025蛇年風水

娛樂星玄

例子：

旺北向南

旺喜慶

屋外：

有2大方位要化解！

9大開門方位擺陣！病位點化解？

蘇民峰教蛇年風水大門地氈擺位

2025年蛇年又到，風水上來說地氈必須每年都更換，由於不同年分的財位、桃花位等有所不同，若想催吉避凶應該點做？近日YouTube頻道《娛樂星玄》有著名堪輿學家蘇民峰講解新年流年風水佈局，教大家大門地氈旺宅化病方法！



大門開在正北方位

今年是七赤破軍位，要在屋內放灰色地氈化是非及破財。

大門開在東北方位

今年東北是五黃大病位，要屋內或屋外放灰色地氈，地氈下放6個女皇頭伍毫子，打橫4個上下1個，若女皇頭伍毫子難找，可以6條舊鎖匙或一塊銅片來代替化解。

大門開在中宮方位

今年中宮是二黑病位，病位一定要化解，一定是屋內或屋外放灰地氈，地氈下放6個女皇頭伍毫子，打橫4個上下1個，若沒有女皇頭伍毫子，可以6條舊鎖匙或一塊銅片來代替化解。另外在旁邊加個音樂盒都可以化解病位。

師傅補充，若沒有特別強調，地氈放屋內或屋外也可以，當中化病的地氈最重要是「踩」，所以室內外也可以。

蘇師傅強調，大門開在哪一方位，跟大門座向朝哪個方向是不同，例如大門向南，但可以中間開門。大門若向南，但左邊開門的話就即是大門向著東南方，中間開門即大門開在南方，右邊開門即大門開在西南方。所以大門的方向同大門開哪個位置是完全沒關係。若大公司中間可能是升降機，開門開在中宮也有機會。

大門開在正東方位

今年正東是喜慶位，若是生旺喜慶，用青、綠、紅、橙、紫色的地氈都可以。

大門開在東南方位

今年東南位是桃花位，如果想旺桃花，可在屋外放灰色或藍色的地氈；但若擔心另一半有外遇想化桃花，可以在屋外放啡色地氈以制桃花。不過蘇師傅也叮囑，桃花也代表人緣、交際應酬好，所以以放灰／藍色地氈較好。

大門開在正南方位

今年南方是武曲位，武曲有利文職以外的人士，例如紀律部隊、三行工人、電腦配置等，宜屋外放黃色、啡色地氈，可生旺喜慶有利升職及財運，而屋內放灰色地氈都可催財。

大門開在西南方位

師傅指西南今年是財位，若屋外擺放地氈，宜放紅、橙、紫、米黃、啡色地氈有利催財，而紅地氈最容易買得到。

大門開在正西方位

正西今年是文昌位，若要催旺文昌位，可在屋內或屋外灰色地氈下放一片綠色布，又或者只用黑、灰、藍、青、綠地氈都可以。

大門開在西北方位

西北今年是爭鬥位，最簡單屋內或屋外用粉紅色地氈化解。

海參魚肚爛冬菇，對於入廚新手來說可能是個複雜課題，如何發海參、如何處理魚肚？不過，懶人也有懶人方法，毋須花幾天時間浸發海參或魚肚外，不用\$100港幣便可享用大酒樓二三百元的豪華菜式，大方名貴又划算，還有豐富膠原蛋白和氨基酸，養顏抗氧化增免疫力，作為做節新年菜，人人豐衣足食，美麗健康。

賀年菜經濟版養顏降血壓

海參處理超簡單！

浸發乾海參花幾天 急凍海參方便廉宜

海參魚肚爛冬菇，要處理海參、花膠、冬菇，人人都以為這個菜式成本高又難處理。其實豐儉由人，一包急凍海參350克\$53（港幣）已有交易，而且已經浸泡和處理。要知道海味店的乾海參別說價錢貴十倍，只是浸發過程便要花幾天時間，每12小時還要換水，其間不能沾油，否則發不透……聽見也很累。但現在只須清洗內裡的腸和內臟，汅一汅水便可爛煮了。

另一材料魚肚，也是急凍，同樣省掉浸發時間，超市價也是二十多元，已有200克，需不是上等的鱒魚或大黃花魚的魚膘，但同樣爽彈有膠質，營養豐富。看到包裝，連汅水也不用，非常方便。若兩包材料用晒，加上冬菇合共百元有找，已足夠五六人享用。

冬菇，爛過多次，同樣先浸4小時或以上，視乎不同品種，保險些我喜歡浸過夜，冬菇水留用。再把冬菇爆香加水先爛半小時，因為海參較軟，避免溶爛，毋須過早放入鍋內，魚肚和海參加進鍋後再爛30分鐘，加進調味料便成。不過，記得用小火，其間須留意鍋內有沒有乾。我試過火太大燒焦了冬菇，所以之後格外小心。

健康小貼士：

「海參」滋陰益腎，補血潤燥，且低脂高蛋白，100克鮮海參中含16.6克蛋白質，脂肪只有0.3克，鉀43毫克、鈣28.5毫克，有助造血功能，其硫酸軟骨素有助養顏護膚、延緩衰老、增強免疫力，降血壓及膽固醇。但因蛋白質太高會增加腎臟負擔，和產生較多尿酸，腎功能不好或肝病者不宜多吃。「魚肚」也是補腎益精、滋養筋脈，強壯機能。營養價值也很高，富含蛋白質和脂肪，100克乾魚肚便含84.4克蛋白質、0.2克脂肪、鈣50毫克、磷29毫克、鐵2.6克等。「冬菇」低脂且蛋白質不多，以100克計算只有7克蛋白質，脂肪1.3克，但因其獨有的抗氧化劑，胺基酸麥角硫因（Ergothioneine）能對抗自由基的傷害，延緩衰老和有助預防心血管疾病，甚至癌症，但脾虛者不宜多食。



有夫廳，私家房，提供各類康樂活動，如下棋，玩撲克，鋤太弟，十三張，麻將等等，歡迎參加！



瑞

明

可預先安排『麻雀腳』舊章，新章跑馬仔，台灣牌，檳牌...等等。（歡迎致電）

恭
喜
發
財
新
年
快
樂
身
體
健
康

聯
誼
會
蛇
年
吉
祥

24小時七天開放

電話：（四零三）二六三八六九九 華埠五豐商場內

王天罡會計師事務所 STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping 公司註冊
Payroll/GST 公司報稅
個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2
電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm
郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車



找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試 (老年人免費)
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器

不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca

ONLINE MANDARIN CLASSES

WEDNESDAYS

2/5-4/23 (12 LESSONS)

8:00PM - 9:00PM

\$125

JOIN NOW!

403-264-2233
ccps@shaw.ca
www.calgarychineseschool.com



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
星期一至星期六 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)

2024-2025 年招生

廣東話(周六上午)
繁體
幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午)
簡體
幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午)
簡體
幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡)
10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，母須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低、幼高全年\$380
(幼高班另加\$20 畢業費)
1 至 12 級全年\$380
(6 年級、9 年級及 12 年級另加\$40 畢業費)

6 月 30 日或之前報名
可獲減免學費\$20

河畔眼鏡

Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車
403-290-0066

Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有政府眼鏡福利
可享有眼鏡一副

歡迎來電查詢

- 由Dr.Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

免費諮詢 不成功, 不收費

您的專屬華人交通事故律師

PARAGON
LAW

律師樓

陳宏健 律師

專業處理車禍理賠案件

精通英語、普通話, 粵語能聽懂, 無需翻譯員

*溫馨提示: 時間有限, 索賠需盡快行動, 保障您的最大利益!

地址: 1925 18 Ave NE #115
Calgary, AB T2E 7T8 免費停車位

專線: 780.966.4936
電郵: teng@paragonlaw.ca

掃碼瞭解更多:



CHV DENTAL

伍少殷牙科診所

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪
Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀

精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除,
固定牙齒矯正, 植牙, 補牙,
牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。
加設電腦立體斷層掃描機(CBCT),
植牙時必需X光檢查。

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

403-276-7226

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
drpeterngcorp@gmail.com

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所

服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學(Northeastern University)物理治療博士學位(DPT)
- 加拿大皇后大學(Queen's University)康復醫學物理治療學士學位(BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位(BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症(頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等)軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復(中風、輕度腦損傷/腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受
(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險(WCB)
- 交通意外醫療保險(Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Clagary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm
星期六: 10am - 2pm
星期日(休息)



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯特省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會換乎地 區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
242369 | 12-24

Allstate
交託在手 放心無憂



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 40 年,
歷史悠久, 專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



祝各界朋友：

蛇舞祥雲，
幸福人間！

2025

Terry Wong 黃健磊
第七區市議員
Ward 7 Councillor

Tel: (403) 268-2475
ward7@calgary.ca
www.calgary.ca/ward7

恭祝各位：
蛇年大吉
家宅平安！

麗雅地氈公司 敬賀 587-892-3388

商業、住宅地氈、各類地板專門店



毅和裝修公司 敬賀 403.606.9338

Design & Renovations Email: jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 • 專業水平 • 商業住宅 • 設計裝修 • 手工精細 • 質量保證

祝各位客戶：
蛇年吉祥
金銀滿屋！





卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

☎ (403) 262-5071 ✉ info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到 info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

Chinese Cultural Dance for Adults 成人民族舞蹈班

A0500 A: Every Sunday
10:30AM - 12:00PM

A0500 B: Every Sunday
1:00PM - 2:30PM

A0500 C: Every Saturday
10:30AM - 12:00PM

Course Fee: \$95 (included GST)
(10 sessions)

A0500 A: 每周日
上午10點半至中午12點

A0500 B: 每周日
下午1點至2點半

A0500 C: 每周六
上午10點半至中午12點

課程費用: \$95 連GST稅
(10節課)

☎ (403) 262-5071

✉ INFO@CULTURALCENTRE.CA

🌐 WWW.CULTURALCENTRE.CA

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

中國結手工藝班

學習經典和獨特的中國結風格，製作手工藝品：手鍊、鑰匙鏈和手機掛飾！

小手巧編：兒童中國結手工樂

時間：逢星期六（上午10:30至中午12:00）

費用：\$80+GST

適合8歲以上的小朋友！

時尚中國結飾 春日篇

時間：逢星期五（上午10:30至中午12:00）

費用：\$120+GST (另加\$20材料費)

週末時尚中國結飾 春日篇

時間：逢星期六（下午1:30至下午3:00）

費用：\$120+GST (另加\$20材料費)

歡迎致電或電郵報名

403-262-5071 info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

WEEKEND MANDARIN CLASS 週末普通話班

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語

週末一級班

日期: 逢星期六

時間: 9:30pm - 12:00pm

費用: \$310.00+GST

(共8節課)

週末二級班

日期: 逢星期日

時間: 1:00pm - 3:30pm

費用: \$310.00+GST

(共8節課)

週末兒童班

日期: 逢星期六

時間: 1:00pm - 3:00pm

費用: \$300.00+GST

(共8節課)



WING CHUN KUNG FU CLASS 詠春功夫班

時間: 每週四 下午6:30至8:30

費用: \$120+ GST (8堂)

導師: Tony Yung & Kam Wong



GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS

古琴養生班

日期: 2月6日至3月27日

時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM

費用: \$480 + GST (8堂)

導師: 譚鵬老師



太極班

時間: 晚上六時半至八時 (逢星期三)

費用: \$120+GST (8堂)

地點: 卡城中華文化中心

導師: Murray Cheung 張耀中



長者匹克球班

現正招生

認識匹克球

教授規則

傳授技巧

初級班:

日期: 2月11日至3月11日 (逢星期二)

時間: 上午10:30至下午1:00

費用: \$40+GST (五堂)

中級班:

日期: 2月12日至3月12日 (逢星期三)

時間: 上午10:30至下午1:00

費用: \$40+GST (五堂)

導師: 李殿武 Joe Lee
對象: 50歲或以上



Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 12月7日至2月8日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師

• 請自備文具及畫畫用具 •



標準急救證書一日課程

STANDARD FIRST AID Level C

日期: 2月9日 & 3月2日 (星期日)

時間: 9:00 am - 5:00 pm

費用: \$150 + GST

地點: 卡城中華文化中心

授課語言: 中文 (廣東話 & 普通話)

線上授課 + 一日親身授課



掃描QR碼報名





卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

2025 乙巳蛇年 YI SI SHE NIAN 新春嘉年華

1月25日 及 26日
2月1日 及 2日
上午11時 至 下午6時

197 1st Street SW Calgary AB T2P 4M4

活動內容:

- 精彩表演 (舞龍、舞獅、武術、音樂、舞蹈、戲曲等)
- 即席揮毫如意春聯 - 書法展覽 - 傳統手工藝示範
- 大量攤位展銷 - 幸運大抽獎

如果有意贊助或合作，請諮詢：

403-262-5071 或 info@culturalcentre.ca
更多信息請訪問 www.culturalcentre.ca



冠名贊助



鑽石贊助



黃金贊助




白銀贊助



支持者贊助

EXP REALTY
房地產經紀
詹長龍 地產經紀
Liz Wong



禮品贊助



媒體贊助





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2016期 2025年1月23日至1月29日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢)直線電話: (403) 457-6609

墨西哥坎昆瑪雅古跡7天遊

旅行日期：3月17日至23日

旅程資料

集合時間：約上午9:00
(實際集合時間視乎去程飛機起飛時間)
集合地點：卡加里國際機場

收費

會員價	非會員價	
單人房 \$2980/位	非會員額外	是次不設
雙人房 \$2480/位	加\$50/位	三人/四人房
11歲以下小童	\$2080/位	

需於1月31日或之前繳費確實報名

費用包括

- 卡加里來回坎昆機票，六晚市中心豪華酒店
- 早午晚三餐中西美食及獨家墨西哥海螺大餐
- 豪華旅遊巴士及經驗豐富華語導遊
- 行程所指定的景點參觀門票

備註

- 繳費時請出示護照資料讓職員複印，以供購買機票之用
- 團友出發時必須持有最少半年有效期的護照。如出發當天因護照失效而無法參與行程，所繳交的費用概不退還
- 如未能成團，本會將退回所有團費

查詢及報名 蕭先生或行政部

101智能學習系列 會員專享

2025年度：智能裝置疑難解答

參加者可於報名時簡述疑難內容 亦可屆時向義工直接詢問
每次一對一諮詢時間為 1小時/次
名額有限 每人每月最多預約1次

報名日期：2025年2月3日(一)開始報名

日期：2月4日、11日、18日、25日(二)

可預約時段 A：1:30PM - 2:30PM

1對1諮詢收費 B：2:30PM - 3:30PM

兩元 C：3:30PM - 4:30PM

請購買十元代用券支付

偶到一對一諮詢服務時段

日期：2月4日、11日、18日、25日(二)

時間：10:00AM - 1:00PM

地點：耆英會地庫活動室

不需預約!

於以上時段內，可自由向義工詢問有關智能裝置疑難

偶到諮詢收費一元 請購買十元代用券支付

如輪候人數較多時，每位限時15分鐘，可重新排隊詢問

查詢及預約時段 蕭先生

加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目

逢星期五 上午 10:30 - 11:00

1月24日

送舊迎新

講者：社工章姑娘Nora

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2:00 - 3:00

網上 Zoom ID 875 977 9955

現場轉播 耆英會地庫活動室

1月29日

建立健康運動習慣(粵語)

講者：體適能教練 - EARNEST LI

素描速寫班

粵語授課
導師：Joshua Ho

2月1日至3月1日(六) - 5堂

下午12:45 - 2:15

二樓教學室

會員：\$30 / 非會員：\$45

自備畫簿及炭筆

查詢：何姑娘

WELLNESS CENTRE

耆英會保健中心

為會員及其家屬提供免費或只收少許檢測用品費的醫療服務

項目包括：

- 量血壓量 身高體重 身體質量指數
- 檢驗血糖 測血含氧量 外觀觀察
- 護士諮詢 健康資訊

2025年2月7日及21日(五)

上午9:15至12:00

地庫保健室

查詢：游姑娘

誠意招募具有醫療/護理經驗義工!

2025年2月 足部護理診所

2025年2月3日及24日(一)

上午10:00至下午2:00



足趾軟化及修剪



足趾打磨至沒有鋒利邊緣

耆英會地庫保健室·敬請預約
每次\$30(以現金支付)

可協助65歲以上的低收入人士

申請政府補貼(補貼額為\$30)

服務由足部專家 Phat Ly 提供



檢查足趾及老繭



乳液保養

查詢及預約：游姑娘

本會現正招聘以下職位

1. 外展員 Outreach Worker
2. Licensed Practical Nurse (Casual)
3. 家居清潔員 Housekeeper (Casual)

詳情請留意本會網站



Calgary Parking

Harmony Parkade (Lot 40) 停車場 \$1 停車優惠

(前James Short Parkade, 唐人街TD銀行對面)

適用時間：週六、週日及公眾假期

時 段：早上6點至下午6點/下午6點至早上6點

價 格：兩個時段分別收費，每個時段僅需\$1

優惠截至：2025年4月30日

加拿大



亞省卡城越棉寮華裔聯誼會

附設志成中文學校 CHI THANH CHINESE SCHOOL

CALGARY INDO-CHINA ETHNIC CHINESE ASSOCIATION

#276, 328 Centre St. S.E., Calgary, AB, Canada T2G 4X6 Tel: (403) 262-0219

通告

本會將於二〇二五年二月十六日(星期日)中午於本會所舉辦蛇年慶元宵午宴，歡迎本會全體會員參與，費用全免。

請各會員親臨本會所領取餐券，以便安排盛宴。

領票時間：2025年1月31日-2月2日及2月7日-9日 11:00am 至 2:00pm。

此致

恭賀各位闔第康泰 龍馬精神

卡城越棉寮華裔聯誼會 敬啟

2025年1月23日



頤景樓

享受舒適自在的住宿體驗

入住全新裝修連傢俬套房價錢 \$2,999/月

\$1,699/2星期或\$999/1星期

*另加送專人陪伴服務

🏠 住宿：全新裝修包傢俬套房，24小時前台及平安鐘的安心照顧。

🍽️ 膳食：每天三餐加茶點，無需煩惱食材採購或烹調。

🧹 清潔：每週房間清潔及床單換洗服務。

🎯 活動：一系列豐富的活動，讓您在整個住宿期間確保充實、愉快。

CLOVER
LIVING 頤景樓

查詢電話 403-290-1088

網址 CLOVERLIVING.CA

地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



Chinook 區新診所現已開放營業!



**新地點
現已營業**
587-356-0880
chinookvillagedental.com
 107-7004 Macleod Trail SE,
 Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業
(587) 317-9987
RundleDental.com
 3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
 Calgary, AB T1Y 2K1



360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

專辦房地產買賣 及再按揭

收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Fax: 403-224-0333

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

Unit 24, 2333 18 Ave NE, 2nd Floor
Calgary, Alberta T2E 8T6

tel line: 403-233-0841 email: info@360-legal.ca

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW

BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

免費諮詢
不成功，不收費

Quan Sy Lam

Personal Interpreter
林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話
403-988-4568(24/7)
Email: quansilam@gmail.com



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛顎關節障礙
眩暈/頭暈
乾針/針灸

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 治療按摩
- 深層組織按摩
- 產前產後按摩
- 運動按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm
週六：11am-3pm
週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高
度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我
們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca



所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款

葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW
Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com
anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip
Senior Account
Manager

clara@anitaip.com

 **Desjardins**
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services



WeChat



WhatsApp

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽上訴
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民聲請

邁向10周年 實力更強+



Suite 503, 100 - 4th Avenue SW
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111
WhatsApp (587) 228-2333



Darren J. Hamilton

Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin,
Cantonese and Hindi.

提供英語、普通話、粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

番

石榴口感爽脆、維他命C高、熱量低，且價格很親民。不過，你知道番石榴要怎麼挑嗎？台灣農業部分享有三個小秘訣，讓你用看的、摸的就知道好不好吃。



維他命C多奇異果2倍!

番石榴

高纖低卡

台農業部教挑選3招
快速判別軟或脆



知道品種就能快速判別口感軟脆

台灣農業部在Facebook上發文分享，番石榴以高雄、彰化、台南為主要產地，在台灣各地均可以種植，一年四季都有生產上市，番石榴品種可以分為更年性及非更年性。更年性的品種成熟後果實會較軟，並有濃郁的香氣，如：中山月拔、宜蘭紅肉拔、白拔或土番石榴，適合喜歡吃軟的消費者；非更年性的品種，則是口感較脆的品種，如：珍珠拔、帝王拔、彩虹拔、水晶拔、珍翠等，其中珍珠拔為台灣最主要栽培品種，佔比約95%以上，適合喜歡清脆口感的人。

番石榴怎麼挑才好吃？

- 1、番石榴以表皮凹凸起伏明顯
- 2、有沉重感較果肉較密實
- 3、色澤均勻有白霧感

番石榴冬天夏天長得不一樣

依栽培季節不同，冬果外型較長、生長慢；夏果外型較圓、生長快。



牙科 **CENTRE & 12TH** 醫務所 **DENTAL**



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL

華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Our office bill CDCP directly
接受聯邦政府牙科保險

星期一 9am至5pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
----------------	--------------------	------------------	----------------

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

全口局部
精配
即時加牙
耆英政府
歡迎預約
查詢

鍾卓倫專業執照牙托師

John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S. Dr. Jennie Chen D.M.D.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國、粵、英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM
地址: #139, 1518 Centre St. N.E.
(維德廣場內，前有免費停車及3號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

楓林針灸按摩診所

我們團隊來自中國，擁有深厚的中醫背景。

劉醫生，針灸學博士，畢業於遼寧中醫藥大學。曾在國內三甲醫院工作，目前在加爾各里中醫針灸學院任教，並且是阿爾伯塔省的註冊按摩治療師。

孫醫生，針灸學碩士，同樣畢業於遼寧中醫藥大學。擁有多年加拿大工作經驗，現為持牌針灸師和註冊按摩治療師。

擅長治療:
頭痛，下頷關節紊亂，頸椎痛，肩周炎，网球肘，腰痛，膝關節炎，失眠，痛經，月經不調，面癱，尋麻疹，帶狀疱疹，眼科及耳鼻喉科疾病等。

服務項目

- 針灸
- 按摩
- 拔罐
- 艾灸

联系我们
☎ (403) 460-8885

1640 16 Ave NW Unit 203, Calgary, AB T2M 0L6
www.mapleacupunctureandmassage.com

SCAN ME



卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日 下午3:00 (粵語)
主日學：星期日 晚上7:30 Zoom (粵語)

祈禱會：每週三早上10:00
週六查經：逢二、四、週六早上10:30 Zoom (粵語)

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfec@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師
3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org
粵語事工：林志恆牧師, 盧永康傳道, 王大為傳道, 黃伍芳原傳道(義務同工), 魏凱輝傳道, 謝志衡弟兄
國語事工：蔡軍牧師
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童: 9:30 am; 11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046): 星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日 9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684

電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日 上午十時正 (粵語)
星期日 上午十時正 (英語)

國語崇拜：星期六 上午十一時正
主日學：星期日 下午四時網上舉行
祈禱會：星期三 晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢



卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL: 403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：吉靜牧師(國語領導) 鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址: wccac.net
週六(粵、國語)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校：(粵):週六11:00am、主日11:15 am (國、英): 主日 9:30 am
祈禱會：(粵): 週三9:30am & 7:30pm (國、英): 週三7:30pm
餐福崇拜：每月第二週三 下午3pm (於外面餐館)
常青團(耆英)：於每主日聖經學校內
團契：青、少年、大專、職業、成人 家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
兒童事工統籌：周喬君
電話：(403) 590-4349
地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5
網址：<https://www.calgarychinesebaptist.ca/>

中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：主日上午九時四十五分
團契：
中文男子組：週二上午十時
兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時
青少年：週五晚上七時半
新生命團契：週五晚上七時半
大專/就業團：週六晚上七時半
迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時
以勒團契：每月第四週主日下午二時

浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1

電話: 403-282-0288 電郵: office@ccefc.ca 網頁: www.ccefc.ca

2024年1月至6月安排: 星期日崇拜時間

英語崇拜: 上午10:25至11:25

國、粵語崇拜: 上午11:35至下午12:50

* 網上崇拜會議編號: 770 408 8505 (密碼1234)

成人主日學: 粵語 - 上午10:00至11:00

國語 - 上午10:30至11:15

英語 - 上午11:45至下午12:45

主日兒童/青少年節目: 上午10:15至下午12:45

英語牧者: Lorne Trudgian 牧師

粵語堂署理牧者(非全時間): 梁保裕牧師

視聽轉: 粵語堂牧者和兒童及青少年牧者, 詳情請參閱本會網頁 "Careers"

命定神學

加拿大華人網路社區

<https://fan.mingding.org>

還有許多人帶著病人和
被污鬼纏磨的，
從耶路撒冷四周的城邑來，
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是神的大能
長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
傳道書

精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA

聯繫方式(粵/國)

WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午11時正	教會實體及Zoom 網上視像
兒童少年崇拜及主日學	逢星期日 上午11時正	教會實體
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
五愛團契	每月第四個星期六 傍晚6時正	教會實體
婦女天地	每月第二個星期二 上午10時正	Zoom 網上視像
初信慕道栽培小組	逢星期六 上午9時30分	教會實體
學習中心	逢星期六 上午10時30分	教會實體
成人主日學	第二、四個星期日上午10時正	教會實體
成人詩班	第一、三個星期日上午10時正	教會實體

*以上聚會，除【兒童少年崇拜及主日學】以用英語輔助外，均主要以粵語和國語帶領。

聯絡查詢：403-248-5988

胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca



卡城信義會合一堂

Calgary Unity Lutheran Church

植堂主任：周彼得牧師 (403-389-8145)

兒童及青少年事工主任：張謙儀宣教師 (368-299-0567)

主日崇拜：星期日 上午十一時四十五分至下午一時正

主日學：(成人) 星期日 上午十時至十一時

(兒童) 星期日 下午十二時至一時

網上祈禱會：周三晚上八時至九時

職青團契：每月兩次

耆英活動(老友記)：每月首週五上午十時至下午十二時

關愛小組：每月兩次

地址：3527 Boulton Rd NW, Calgary, AB T2L 1M5

電郵：info@calgarylutheranmission.org

網址：<https://www.calgarylutheranmission.org>

卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9

電話：403-701-2938; 403-827-6312

湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師

主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)

主日學：星期日 下午三時半

祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)



卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老 牧師：伍偉業牧師 堂主席：黃秉勳執事

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日 上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日 上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二 下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四 上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四 晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755

地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5

網址：www.allcc.ca

Every Detail Remembered | Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

墓地諮訊：市政府皇后墓園的墓地已經售罄，另一個良好選擇：

落基山政府

和平公園墓地

卡城東面，離市邊緣只三分鐘車程



Rocky View County Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,
Calgary. 403-285-0660

●服務最好 ●信譽最好 ●款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作，到訪前最好先來電話)





訃告

先慈鍾門高氏玉珍太夫人，原籍廣東省番禺河田村人氏，溯生於一九二七年五月十日，終於二零二五年一月十九日與世長辭，積閏享壽一百歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二五年一月二十五日（星期六）晚上七時至十時假座金鐘殯儀館（Chapel of the Bells, 2720 Centre St. N.）舉行家奠，並於一月二十七日（星期一）上午十時正假座金鐘殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於皇后墓園。忝屬宗親戚友世鄉誼，哀此訃

孝男 振雄 媳 梁麗潔

孫男 思俊 孫媳 Giuliana

曾孫男 浩隆
曾孫女 因童

聞

孫女 詩敏 孫婿 張添仁

孫男 思齊

同泣告



花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



McInnis & Holloway

Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及中央街,共八個地點,提供完善殯儀服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



- Chapel of the Bells 2720 Centre Street North
- Park Memorial 5008 Elbow Drive S.W.
- Fish Creek 14441 Bannister Road S.E.
- Eastside Memorial 5388 Memorial Drive N.E.
- Crowfoot 82 Crowfoot Circle N.W.
- Deerfoot South 12281 40 Street S.E.
- Heritage 1708 16 Avenue N.W.
- Calgary Crematorium 3219 - 4th Street N.W.

加華報遷址啟事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務
新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！

哀謝

先室 司徒門黃氏小玲夫人，原籍廣東開平市人氏，溯生於一九六九年一月八日。終於二零二五年一月五日與世長辭，積潤享壽五十九歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二五年一月十六日假座McInnis and Holloway Crowfoot 殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於 Eden Brook Cemetery 墓園。叨蒙宗親戚友世鄉誼，厚賜賻儀、花圈、花籃，並親臨執紼，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

杖期夫

司徒炎緒

孝女 綺彤

婿 Scott

孝女 綺姍

男友 Austin

謝

惠賜賻儀、花圈、花籃親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。

同泣謝

Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide monucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

\$150
/瓶 (60粒)
500mg

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶

3D
環迴塑輪廓
thermage

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

紅葉™ 參茶與別不同

客戶熱線電話：(416) 538-2200

20包裝花旗參茶

金裝參茶禮盒

輕便10包裝參茶

彩盒加拿大參茶包

純參茶 家庭裝(50包)

- 1/全穿透型茶包, 出味快。
- 2/原支參打粒。
- 3/加拿大製造：茶袋、茶袋繩、茶包外封、外盒印製。全部加拿大生產。所以不會一泡斷繩；不會一泡茶袋爆裂。
- 4/紅葉揀出洋參雜質，去塵去末，茶袋內不含深色泥垢及草屑。
- 5/所以紅葉參茶，茶面無塵，杯底無泥垢。紅葉參茶衛生製造，參味濃郁干淨，與眾不同。

其它牌子

所以我飲紅葉參茶

紅葉茶包

A1電台 黃安信

一家團聚 聚餐餐好 澳洲美人魚罐鮑

備有 一頭半及二頭

澳洲名牌 天然野生, 無污染, 口感佳, 真正深海鮑魚香味 可造菜, 伴麵, 煮粥, 炒飯

無添加

不含化學漂白劑「二氧化硫」及添加劑聚合磷酸鹽。保持鮑魚原來色、香、味。

美人魚牌 清湯鮑魚

紅罐頂寫明 美人魚鮑魚

美人魚鮑魚食譜

食譜：豆粉一茶匙，罐內鮑魚湯水三湯匙，糖一茶匙，蠔油三至四湯匙，混和，煮熟收汁三分鐘，離開爐火，把鮑魚切成薄片放在熱炭汁一分鐘再熱，放在燙好西生菜上。加上一茶匙麻油在上邊更顯光澤，即可。

各大超市海味店有售 · 用戶熱線：416-532-1762

男仕 美源髮采 有型士有款

hoju color your style

100 黑色

101 天然黑色

102 棕黑色

103 黑褐色

104 天然棕色

105 棕色

不染頭皮；五分鐘速染；顏色持久；無異味染髮；使用天然橄欖油草藥成份護髮養髮。
用戶熱線：(416) 538-2200 · www.bigen.ca · 各大超市中藥房有售

Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，全方位居家照護服務公司

服務內容包括：

- 個人護理協助（洗澡、穿衣、行動支持）
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:

愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。
公司網址：Pinnacleagewell.com
Email：info@pinnacleagewell.com
電話：403-471-1237
阿爾伯特省衛生局認證查詢地址：

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross® ab.bluecross.ca

ACCA Alberta Continuing Care Association

Alberta Health Services

ALBERTA BLUE CROSS

迅速冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)
電話：403-921-4186
www.pbfasterheating.com



興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。
免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。



電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



- 門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
- 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
- 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933
Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏



工程保修 WCB 政府註冊

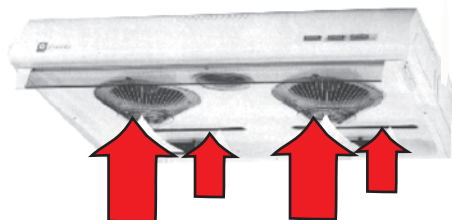


地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB
公司電話：403-475-9288
手提電話：403-966-9299 林生
電郵：info@focusroofingab.ca
網址：focusroofingab.ca



SAKURA

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

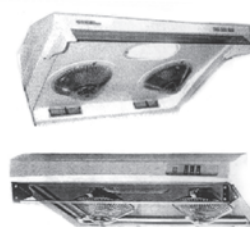
電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得！
前抽及後吸
得！得！
櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
老字号, 品质保证, 工期保证
服务卡城17年, 超一万客户
多个材料品牌认证安装公司
10年手工保养

邮箱: quote@excellentreofing.ca

网址: www.excellentreofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/國)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂協會會員



安全認證許可



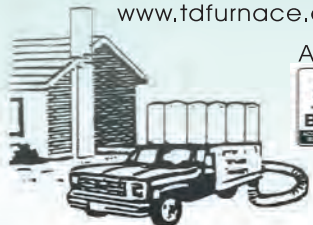
BBB-13年A+會員

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

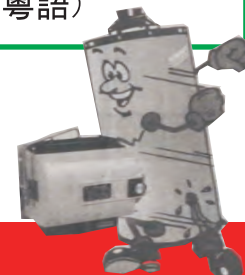
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

本公司\$60,000出售

即可繼續營業,
有意請電:
403-830-9138 Bill
(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
本公司服務卡城42載, 請認明 TD

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)
403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水喉 廚房 浴室 電燈
內房 外浴 室
天花 翻地 新
走道 擋土 牆
通渠 排污
圍欄 陽台
內外 油漆
開窗 補漏 至尊
36年經驗

2百萬工程保險

請電: 403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
- 土庫間格 ● 圍欄陽臺
- 地板瓷磚 ● 內外油漆
- 專業噴油

免費估價



趙生: 403-608-6698

快平靚 專業油漆

專業商業圍廚瓷門水土舊
業業欄房磚窗電庫屋
油漆住宅陽浴室膠修維間翻
漆宅臺室板理修隔新

歡迎來電 免費估價

電話: 403-701-0981 Don 楊

牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙托及牙托修補，超過34年本地經驗，任何詢問歡迎致電：

403-612-8937

歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)
403-399-3120

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話: 403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

加華報遷址啓事

本報已遷往
以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址: #201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊: 403-230-8118

電郵依舊: calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！



惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾傢俱
- 車房維修

電話: **587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE

榮達裝修

- *土庫翻新
- *內外油漆
- *圍欄陽台
- *廚房浴室
- *地板瓷磚
- *免費估價

二百萬
工程保險

電話: **403-478-5486** Steve 余生 (英、國、粵)



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生
(國、粵、台山話)



金興裝修公司

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 廚房浴室
- 水電工程
- 內外油漆
- 門窗維修
- 瓷磚地板
- 圍欄陽台

歡迎致電免費估價

Tom 黃 **403-401-8268**

(16)

萬通專業通渠

業務範圍:

廚房, 衛生間, 沙井, 管道結冰

- 住家, 商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房, 衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照, 7天24小時服務

電話: **587-888-9619** 普通話



邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
- 抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
- 圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬
工程保險

- 專業設計
- 土庫裝修
- 舊屋翻新
- 門窗更換
- 陽台圍欄
- 內外油漆
- 草皮石仔
- 免費評估
- 專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 更換廚具
- 門窗圍欄
- 屋外陽台
- 修外圍
- 實木地板
- 內建地台
- 大外油漆
- 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

宋記專業裝修

- 緊急修理
- 內外油漆
- 瓷磚地台
- 圍牆陽台
- 廚房浴室
- 水喉電
- 舊屋翻新
- 土庫裝修

手提: **403-703-6688** 宋生

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新
- 土庫間隔
- 外內油漆
- 實木地板
- 地磚瓷磚
- 水喉木工
- 替換水潤
- 廚房浴室
- 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版, 請瀏覽網頁:
canadianchinesetimes.ca



Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- 更換擋風玻璃
- 被石塊擊破玻璃修補
- 代客申請保險
- 免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)
特價通渠 **特價熱水爐**
 30年經驗
(403)616-9299(Tom) **(403)274-3321(Tony)**
 專業安裝及修理各種水喉, 渠廁, 煤氣喉, 暖氣爐, 熱水爐, 濕機, 瀘水機, 工精價廉

CLEAR PIPES 通渠
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING

 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
 • 花洒 • 洗衣機管道
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞
Ricardo Abenes 7天24小時服務
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

George 車房門專業安裝, 維修
新車庫門新馬達安裝
 24/7 Service
 *換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
 *齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
 *手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等
Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933
 政府註冊 專業技師 經驗豐富
 WCB 保險
 200萬工程保險

恆昌冷暖氣工程
 專業維修:
 • 工商業、住宅冷暖氣空調
 • 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
 • 凍房、冷庫、製冰機
 — 政府專業持牌技師 —
電話: 403-988-9121 恆記

加華報 電話: 403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機: 403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094	卡城華人浸信會 403-590-4349
餐館	陽光會計及稅務服務 403-397-6738	基督教華人神召會 403-263-6059
福臨門Country Hills 403-265-1616	移民服務	主恩福音會 403-261-3610
福臨門Marlborough 825-413-0913	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	華人宣道會 403-274-6923
匯豪軒 587-351-0788	律師樓	協和教會 403-262-4388
翡翠軒酒家 403-568-2832	楊大偉律師樓 San Kwok 403-204-0282	卡城東北播道會 403-648-1938
牙科	Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088	宣道會城西堂 403-239-2990
牙托牙科工場 403-612-8937	馬力偉律師 403-263-1938	基督教銘恩堂 403-252-7790
按摩、美容、髮廊	周慧儀律師 403-261-0645	卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
520 Massage Clinic 587-664-4824	360 律師樓(San Lo) 587-329-6281	宗親會
電腦公司	Paragon Law 陳宏健律師 780-966-4936	台灣同鄉會 403-262-8652
普瑞電腦 403-277-0566	汽車維修	溯源堂 403-266-1784
燒臘 麵家	M&M 汽車玻璃維修 403-512-8830	余風采堂 403-263-4434
昌平麵家 403-291-3681	駕駛學校	台山會館 403-263-1093
裝修工程	東方駕駛學校 403-248-8048	黃氏宗親會 403-266-3374
希爾頓裝修公司 403-680-7984	國際駕駛學校 403-280-0303	至孝篤親公所 403-262-2436
迅達冷暖工程 403-921-4186	跌打	馬氏公所 403-265-9849
理想屋頂裝修公司 403-475-9288	趙威跌打醫館 403-680-3813	福建同鄉會 403-263-8899
	黃強跌打專科 403-651-9833	梁忠孝堂 403-262-2284
	招牌/廣告	伍氏宗親會 403-276-5599
	華美膠片招牌 403-606-0621	越棉察華誼聯誼會 403-262-0219
	民樂招牌製作公司 403-708-3929	江浙上海聯誼會 403-269-3996
		潮州同鄉會 403-266-4939
		司徒氏宗親會 403-287-9925
		順德聯誼會 403-263-3668
		龍崗公所 403-262-1077
		李氏公所 403-262-2247

Blue Jay



裝修公司

經驗豐富室內設計乙級裝修師傅 承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國、粵、英)

403-606-6585

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址：C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com



經驗豐富

價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：**403-614-2828** 李先生

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

換·暖氣爐
·冷氣機
·熱水爐

屬兔堂 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 403-399-2445

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理 Samsung Refrigerator

沐猴而冠

形容人虛有其表，沒有真本領，可以用「沐猴而冠」這個成語。

沐猴指獼猴。語出《史記·卷七·項羽本紀》：「人言楚人沐猴而冠耳，果然。」楚漢相爭期間，西楚霸王項羽率兵進入秦國首都咸陽後，屠殺城裡的百姓，殺害已經投降的秦王子嬰，並且放火燒掉宮殿，然後帶人到處搜括而來的珠寶和婦女要回故鄉去。此時，有人跟項羽說：「關中這個地方，山河四面圍繞，是天然屏障，土地肥沃豐饒，首都建在這裏可以稱霸中原。」項羽回答說：「人富貴了不回故鄉，就好像晚上穿著漂亮的衣服外出，誰看得到？」（富貴不歸故鄉，如衣錦夜行，誰知之者？）那個人便跟其他人說：「聽說項羽這個人，就像個性急躁的獼猴學人穿戴冠帽，沒有遠見成不了大事，現在看來果然是真的。」結果話傳到項羽的耳裏，他就把那個人殺掉。

後來「沐猴而冠」被用來指性情急躁的獼猴學人穿戴冠帽，比喻人虛有表象，沒有遠見和內涵。特別用來比喻人的急躁。

每週一詞

五味雜陳

形容人生，我們會寫「百味人生」，不過，「百味」可以說是由「五味」混合出來的，所以亦有人會說「五味雜陳」。

五味，即酸甜苦辣鹹，是舌尖上最直接的體驗。

「酸」代表人生中的辛酸與努力，如參加運動比賽前付出的準備和汗水；「甜」代表人生中的幸福感覺，如跟相愛的人組織家庭、新生命的來臨等；「苦」代表遇到的痛苦與磨難，面對失敗、困難、病痛、死別等；「辣」代表遇到的意外和令人激動的事情，有刺激的，也有興奮莫名的；「鹹」代表人生的乏味和無奈，可能是缺乏方向或無所適從。



龔嘉欣 爆冷封后

年度盛事《萬千星輝頒獎典禮2024》昨晚移師澳門舉行，無線一眾小生花旦陳豪、黎耀祥、羅子溢、楊茜堯、胡定欣及林夏薇等傾巢而出，吸引大批粉絲到場追星，場面墟冚。各大獎項賽果揭盅，張振朗膺雙料視帝，龔嘉欣封視后，《反黑英雄》則獲得「最佳劇集」。

入行16年的龔嘉欣昨晚憑著劇集《企業強人》於頒獎禮上勇奪視后；入行14年的張振朗則憑《反黑英雄》獲得視帝殊榮。張振朗知道賽果一刻淚灑當場，激動表示：「我叫自己唔好喊，但真係忍唔住，好多謝每位畀過機會我的人。好開心在黎耀祥及羅嘉良手中得獎，6屆視帝頒獎畀我嘍！冇人可以話畀我人知，我會留在呢個圈幾耐，因為好難估計，我只能享受每個時刻。呢個獎好重分量，我應承大家一定會繼續努力，演戲係我的生命，多謝！」



張振朗 開齋膺雙料視帝

至於龔嘉欣在一眾大熱對手包括楊茜堯及林夏薇中突圍而出，賽果令人意外，宣布賽果後她表現激動，感謝入行16年以來無線的栽培，亦多謝《企業強人》台前幕後：「多謝黎耀祥教曉我咩係演員的專業，《殺手》佢在30幾度下著住個假肚在街跑了好多次，依然冇怨言。多謝陳豪用專業角度幫我分析《企》劇演出，我成日傳短訊煩住你。多謝觀眾的投票，冇你們我冇機會企在呢個台！」

張振朗同時獲頒「馬來西亞最喜愛TVB男主角」，他在台上感性表示：「十幾年話長唔長、話短唔短，當我企在後排影相、拍劇做緊路人甲的時候，都有問過幾時先可以多些戲演，原來係有希望的，想就得喇！」他更逐一多謝家人多年來的鼓勵。

楊茜堯成子女驕傲

馬國明憑主演《飛常日誌》奪得「大灣區最喜愛TVB男主角」，獲知得獎後他例牌擺出天然呆表情，上台後幽默表示：「希望多些機構搵TVB合作啦，再拍《渡輪日誌》、《港鐵日誌》都有所謂，新年記得睇我同高海寧的《麻雀女王追男仔》！」楊茜堯憑《黑色月光》獲頒「大灣區最喜愛TVB女主角」，她哽咽說：「12年前我曾經企在呢個頒獎台，話自己會繼續努力，12年後我換了個新名再企在度，換個新形象希望我的小朋友為我驕傲。多謝我老公，有你在度好多事我都覺得自己可以做得更加好。我準備好喇，大家有劇就搵我啦！」《黑色月光》同時獲頒「大灣區最喜愛TVB劇集」。另外，鍾志光獲頒「萬千光輝演藝大獎」。

馬國明奪大灣區視帝 楊茜堯膺視后

「大灣區最喜愛TVB劇集」由《黑色月光》奪得，監製鍾澍佳率領台前幕後工作人員上台領獎，楊茜堯、林夏薇兩位女主角先後講感言，感謝無線眾高層以及台前幕後外，楊茜堯還表示：「最緊要多謝伯樂監製佳導，我估唔到佢會搵個師奶返來做女殺手，好開心接到呢個劇集，同咁多好拍檔」，林夏薇亦好開心可以有一個可突破自己的角色。

「大灣區最喜愛TVB男主角」由《飛常日誌》馬國明奪得，他得知一刻大感愕然，他亦是首度奪得這個獎項，馬國明領獎時表示：「估唔到《飛常日誌》會得獎，唔係因為套劇唔得，而係因為套劇在上年一月播，觀眾未必記得，好多謝大灣區投票的觀眾，同埋台前幕後的所有演員。」他還搞笑希望多些商業機構跟TVB合作，還可以拍《渡輪日誌》、《港鐵日記》，當然他亦不忘為自己主演的賀歲片《麻雀女王追男仔》賣廣告，著大家多多支持。

張曦雯憑劇集《企業強人》奪得馬來西亞最喜愛TVB女主角，她台上表示：「多謝公司，多謝馬來西亞投票畀我的觀眾。」她直言自己拍了不少「強人」系列劇集，好感謝監製羅永賢一直給她機會：「當初我能夠有做演員的機會，全因同監製在電梯度打招呼，呢個在電梯遇上的緣分，成為我最大福氣。」之後，她亦有多謝台前幕後工作人員以及屋企人，當然還有他的男朋友，張曦雯還指自己有很多不足，能夠得到這個獎，對她是一個很好的鼓勵。

她又激動表示：「我在『強人宇宙』長大，成就了今日的我，要多謝伯樂羅永賢，咁多年來開拍『強人系列』都有掉低我，要多謝我屋企人，呢個獎屬於我父母的。」及後她更放閃，以英語感謝男友Mark成為自己最強後盾。而《企業強人》同時獲頒「馬來西亞最喜愛TVB劇集」殊榮。



66歲大生銀行主席馬清鏗

被爆

婚外情

網紅「五索」

認愛錢甘做小三



少提及太太，對上一次已是16年前，當時馬清鏗正擔任東華三院主席。本身具有銀行、地產、投資及管理經驗的馬清鏗，指自己接任東華主席時，因日常工作太繁忙，業餘時間還要加入東華工作，一度遭太太的反對，馬清鏗曾表示：「做東華可被人說沽名釣譽。」

「五索」未與馬清鏗聯絡

Rachel指自己一開始已知道馬清鏗有太太，並說：「當然知情。」問到為何不介意做小三，會否想再結婚？她說：「因為小三比正宮更有錢，有錢比結婚更重要。」她透露報道出街後沒有跟馬清鏗聯絡，問到為何如此愛錢？她自信爆棚地說：「有咩人唔鍾意錢？只係佢們做唔到。」

林作曾在片中爆料，指自己自從擔當Rachel的顧問後，已生活無憂，因為只是幫她改「五索」這個藝名，已收了10萬元。而Rachel亦不覺得自己走騎呢路線，她說：「我天價請他們捧紅我，內容全是裕美一手包辦，我只是做自己，不覺得有什麼騎呢。」她昨日亦在IG Story大騷名牌戰利品，寫著：「如果有人問我個仔，日本去了邊度玩？：Hermes」。

「五索」原名鍾睿心（Rachel）最近仔住林作和裕美拍攝騎呢片，成功出位做網紅。本身已有子女的Rachel經常炫耀自己有幾富貴，日前被影到與現年66歲馬清鏗細佬，亦即大生銀行主席及大生地產副主席馬清鏗在餐廳激吻，Rachel直認自己做情婦，揚言：「小三比正宮更有錢，有錢比結婚更重要！」

現年34歲的網紅「五索」鍾睿心（Rachel）自小立志做有錢人，與66歲、身家以百億計的大生銀行主席馬清鏗譜父女戀。五索在社交平台以「富商A」來稱呼馬清鏗，但一直保密對方身份，直至被影到二人在餐廳食飯坐大牌兼激吻，她毫不掩飾承認自己是小三，並表示由一開始已知道對方有正印太太。

成為新一代「最強小三」的五索似乎不是完全無名無份，過去拍片常以「少奶」、「豪門闊太」自居，而她與馬清鏗拍拖9年期間更五年抱四，生了4個小朋友，地位早已穩如泰山。去年12月10日是「純官」鄭家純娶新抱的大日子，其孺仔鄭志亮（Christopher）小登科，在家族旗下的瑰麗酒店（Rosewood）舉辦婚禮，城中高官富商個個界面出席，包括特首李家超、財政司司長陳茂波、保安局局長鄧炳強，羅康瑞朱玲玲夫婦、梁錦松和太太伏明霞、「大劉」劉鑾雄一家和「細劉」劉鑾鴻等等，而當日馬清鏗疑帶埋「小三」五索一起出席婚宴，二人相戀多年，相信已是富豪圈公開的秘密。

五索在鄭家婚宴翌日，即12月11日拍片談論香港人「仇富」問題，指當日因城中富二代結婚，致尖沙咀一帶的交通淪陷，透露自己亦有份參與婚宴。她說：「琴日呢就係一個城中富二代結婚，成個尖沙咀嘴交通都淪陷了啊，呢個時候我只可以離兩條街的地方落車，行過去Rosewood。在街度有一個中年男人異常地激動，『哇，有錢人大晒啊？結婚做乜阻Q住晒呀！』我話畀你聽，有錢人真係唔係大晒，九成九啦，至少佢結婚會令到成個尖沙咀淪陷了啦，你結婚唔會囉，冇人知囉。」五索更教路見到有錢人要「擦鞋」，愈有錢愈擦，十倍、廿倍、卅倍擦上去，有一日終於會擦到自己變成有錢人，叫香港人別太仇富。

馬清鏗父親馬錦燦，是香港60年代五大富豪之一，也是大生銀行上市公司大生地產的創辦人，家世顯赫。據指馬清鏗在三十多年前已婚，與太太孔令琦育有子女，不過馬清鏗甚

報道指當日Rachel與馬清鏗為慶祝相戀9周年紀念日結伴去名店掃貨，Rachel都好狼死一口氣買了10幾個手袋，還有波鞋、首飾、化妝品、香水等等，短短半小時已經買入大批名牌貨品。之後二人去西餐廳共進晚餐，期間女方不斷在檯底摸男方大髀，二人情不自禁啖爆激吻；之後裕美現身飯局並充當攝影師，幫二人影合照時Rachel突然坐上馬清鏗大髀，男方完全招架不住。

據閩密爆料，指Rachel自小捱苦，所以自細已立志要做有錢人，揀男友首要條件要過億身家。18歲便結婚的她，因前夫家人關水喉，所以很快便帶埋BB一齊離開；之後戀上馬清鏗，二人暗交9年，Rachel雖明知馬清鏗有家室，但仍甘心情願做第三者，獲贈麥當勞道一個價值9千萬的豪宅單位，由本身戶口得幾萬元，搖身變成女富豪，身家「億億聲」。

Rachel好好生養，年紀輕輕已是五個小孩的媽媽，所以藝名取名「五索」。閩密爆料指Rachel 18歲便結婚，但婚後因前夫家人關水喉，決定帶埋BB離開。而Rachel曾在IG公開自己的懷孕期，在2014年首度懷孕，估計是與前夫所生小朋友；之後與馬清鏗相戀的9年間總共誕下4個小朋友，孕期分別是2018、2019、2021、2023，估算年齡介乎1歲至6歲，五年抱四，真是超強媽媽。《香港01》曾問Rachel四小孩的爸爸是否馬清鏗，但未獲回覆，而小朋友爸爸的身份暫時是個謎。

山頂豪宅當遊樂場

Rachel不時分享家庭樂的片段，見到小朋友在山頂豪宅巨廳跑來

跑去，十足遊樂場一樣。而Rachel一直以「富商A」來稱呼另一半，並沒有公開其身份，但「富商A」好體貼，會帶全家人去旅行，又會陪小朋友講故事做閱讀報告，不過就被Rachel藐爆，嫌「富商A」讀得慢、又好多中文生字如「靦腆」、「閱讀」等不懂得讀，片中還聽見「富商A」把聲，溫柔地教導囡囡「圈一次」哈哈大笑公仔，跟女兒講故事講足半小時，非常有耐性，盡顯父愛。



成新一代最強小三 拍片教人釣金龜認與何太同類人

除了身材管理得好，Rachel還有教授釣金龜的心得，她說：「首先要有一個悲情的故事，幻想自己係韓劇女主角，阿爸必須吸毒、阿媽必須做雞養全家、阿哥必須係殘廢那種。但市面上好呢樣故事，開頭要有個反差感，好活潑的女仔。」大約半年左右，便忽然致電有富豪男友爆喊，Rachel七情上面玩苦情：「我阿爸又吸毒、阿哥又.....我受夠了，好憎呢個屋企，冇1千萬借住1百萬俾我先，對唔住呀BB。」然後狠狠cut電話，她指男方的英雄主義便會浮現，翌日雙倍數額便會進入銀行戶口，這便能成功獲買樓首期。

對於去年76歲何伯與年輕逾30歲的內地婦人極速再婚，何太遷怒何伯未能調動與細女聯名戶口的450萬，日日開live鬧爆對方。Rachel透露自己亦是在大埔街市附近長大，居住環境充斥一些老鼠，但她一向鍾意向上爬，完全不會看「窮人新聞」，她說：「由細到大自動會filter掉一些窮的新聞，如果講一些咩豪門爭產案、咩豪門嫁入百億少奶.....，我就好想睇。」在裕美極力推介下，Rachel表示有認真看了幾段何生何太的片，她說：「睇唔出佢（何太）笑位在邊，我平時同佢講話語氣同做埋的一些事大部份都係一樣，貪另一半錢係好正常。」

自爆陪富商「雀仔按摩」 又教做「雞」技巧極出位

「五索」鍾睿心（Rachel）自從被踢爆與66歲的馬清鏗交往9年，被封為新一代最強「進擊的小三」。言行出位的她近年為打響知名度，不時拍片透露自己「獵食」心得，並成功脫貧榮升富婆的經驗！

據傳，馬清鏗對「五索」出手非常闊綽，除了送過百萬的名牌手袋，更豪送價值9千萬的山頂豪宅單位！而「五索」除了以「富婆」自居，完全不介意分享「致富」心得，當中她又曾透露與富商A去按摩的經驗：「其實富商花心係正常的，但係我有諗過佢在我面前約『雀仔按摩』，我那下真係嚇了一嚇，不過做得豪門少奶我都預了，只不過我無諗過佢咁唔界面，然後佢仲要話要同我同一間房『雀仔按摩』，按摩的時候我知佢講乜話啦！普通話：腳底按摩」當時不少網民都大讚「五索」真性情又貼地。另外，「五索」又曾拍片教大家做『雞』技巧，豪言：「今晚我要教你們做一隻搵到錢的雞」和「要盡量製造身體接觸，挑起佢的性慾」等等，她又指要扮飲醉、咬頭髮、摸鎖骨、露重要部位等非常大膽。

最近「演員王星被電詐緬甸」的事不斷衝上熱搜，現在都2025年了，只要稍微帶點腦、看過幾次電詐宣傳，就基本能夠分辨是非或者避免前往某些國家。再不看一看電詐電影《孤注一擲》，至少能了解下緬甸電詐集團是如何將人騙過去。

在《孤注一擲》裏，升職失敗的張藝興，收到一家新加坡公司雙倍高薪挖他當高管的郵件，然後說去新加坡需要在泰國曼谷轉機，公司安排了人在機場接他，他在曼谷上車後就被一頓打，套上頭罩運到緬甸電詐園區。



緬甸詐騙「中興」 斷電斷網無阻運作 解放軍出兵天方夜譚

（電影《孤注一擲》劇照）

了解緬甸現況
為何網傳剿匪手段全屬無效？

金晨因為在國內的模特事業不順，一名多年未見的閨蜜突然開著豪車出手闊綽地出現，閨蜜告訴金晨她在泰國投資一家合法的賭場，現在需要高薪聘請幾名美女荷官，工作很簡單，每天就是發發牌，工資一個月10-15萬，工作不開心，隨時可以走。然後心甘情願地去了電詐園區，到地方之後才知道根本無法離開。

至於為什麼緬甸還有電詐集團、為什麼不能斷水斷電、中國為什麼不能派警察或者直接出兵掃平緬甸電詐園區，還有網友說，不能派出轟20直接炸平緬甸電詐園區嗎？不然研製六代機有啥用？

我們今天就來再次專門講一講，緬甸問題並不那麼容易解決。

一、首先是，為什麼緬甸還有電詐集團？中國去年不是已經嚴厲打擊過了嗎？

這就要先弄清楚，中國打擊的是靠近中國邊境的緬甸北部電詐園區，演員王星被騙去的妙瓦底（Myawaddy，又譯苗瓦迪）屬於緬甸東南部，靠近的是泰國邊境，緬北和緬南距離數百公里。妙瓦底緊貼泰國邊境，距離泰國湄索機場僅12分鐘路程，你從機場出來打個黑車去酒店，可能在車上玩會手機的時間，一抬頭自己已經從泰國被送到緬甸電詐園區了。

緬甸這個國家類似於民國時期的軍閥混戰，緬甸政府只控制了中部和幾個大城市，其他地區都被各式軍閥佔領，不僅不聽從緬甸政府的管理，還聯合起來進攻緬甸政府，天天打仗。

緬甸一直處於軍閥混戰狀態

不論是緬北還是妙瓦底，實際上大部分緬甸政府根本管不了，有些則與政府軍有利益。這就像1930年的蔣介石要求閻錫山裁軍，閻錫山名義上屬於國民革命軍，實際上壓根不聽你的，還反向要求你通電下野。

2023年，針對中國人的電詐越來越猖狂，中國忍無可忍決定嚴厲打擊緬北電詐集團，要求緬甸方面立刻剷除電詐，否則中國將會出手。緬北的幾支軍閥武裝以此為藉口，扯虎皮舉王旗，喊著打擊電詐的口號向電詐地區進攻，其中果敢同盟軍快速攻佔多個城鎮，緬甸政府和被攻擊的軍閥就馬上將自己地盤裏的電詐分子全部清除，希望雙方能夠停戰，先後移交給中國數萬涉詐人員，幾個電詐集團頭部也被逮捕或死亡。到去年年初，緬甸國防部副部長都因涉嫌參與緬北電詐被調查，緬北電詐集團已經基本被全部剷除了。

但是演員王星被騙去的緬南妙瓦底，就是另外幾支克倫軍閥的控制區了，這片地區去年一直在打仗，從網上可以看到很多當地戰況報道，中國外交部也曾提醒中國遊客不要前往該地區。

在2022年時，全球反詐組織曾經稱，妙瓦底是東南亞電詐犯罪最猖狂的地區。妙瓦底分為北中南三個片區，分別是亞太城、市區、KK園區，由三股軍閥勢力控制，這三個片區裏有數十個電詐園區，從事電詐的人口高達30萬，受害者主要來自馬泰越國、中國大陸和中國港台人。

2023年8月，泰國警方發布數據，每年大概有7萬名華人從泰國被販賣到了緬甸的妙瓦底鎮，相當於平均每天有將近200人被賣過去。2025年1月失蹤的演員王星只是數萬人的其中之一。

沒有一個統一的政府，面對形形色色的軍閥和躲藏在各處的電詐分子，想要徹底清除緬甸境內的全部電詐集團，目前來看基本是不可能的。掃除緬北，得益於它靠近中國邊境，中國可以對緬北經濟封鎖來施壓，讓緬北軍閥自己除掉電詐。但是距離中國數百公里外的緬甸其他地區軍閥，可就沒那麼聽話了。2023年中國緬甸聯合打擊電詐行動時，曾想將妙瓦底連同緬北一塊掃除，沒多久妙瓦底的警察局就遭到無人機炸彈襲擊，炸死了5名警察，可見當地電詐園區和它的背後勢力根本不懼怕緬甸政府。

二、能不能斷水斷電？

早在2023年6月份左右，泰國政府就曾強行切斷了泰緬邊境妙瓦底鎮的電力供應，更是「重點關照」當地臭名昭著的KK園區及其周邊地區，導致電詐園區一度停工，附近居民生活也一度受到影響。至於具體斷電原因眾說紛紜，一說是，泰緬政府電力供應合同到期，緬甸政府拒絕續簽合同；另一說則是泰緬兩國此舉是爲了打擊妙瓦底的電信詐騙活動，泰國電力局是在緬甸政府要求下才切斷電力。

無論斷電原因是什麼，但是此次斷電中側面反映出了緬甸面臨的嚴重缺電問題，整個國家的電力供應尤其是偏遠邊界地區對於外國有很強的依賴性。緬甸很多邊境地區的供電都是由中國和泰國提供的。因此，網上才有了利用斷電手段打擊緬北電詐集團這一說。斷電確實可以一定程度上暫停電詐園區的工作，但並不能真正剷除電詐。

一方面，緬甸大型詐騙園區基本上都自帶發電機組，如果採用短時間斷電，電詐組織依舊可以利用發電機供電從事詐騙犯罪活動，根本無法對其形成有效打擊。實際上也是如此，在泰國電力局切斷了KK詐騙園區的電力後，並未對KK園區正常運轉造成多大影響，園區內依舊燈火通明，首先遭殃的反而是周邊民衆。而如果採用大規模長時間的斷電，又勢必會對緬甸當地普通民衆的生活造成嚴重影響，損害兩國信任與合作，顯然不可取。

斷網與斷電類似，斷掉手機卡銀行卡也不現實。手機卡都需要實名登記，但市面上仍大量存在不記名或者虛假記名手機卡，小部分來自於用戶實名到運營商開卡之後爲了貪圖小利將電話卡進行販賣，也有部分利用竊取來的實名訊息進行登記。

大量的未實名以及虛假實名的電話號，在經由上游號商通過非法途徑收上來之後，再轉手賣到詐騙集團手中。前段時間，央視法律節目《今日說法》欄目曾揭秘國一起「黑灰產」案，公安機關抓獲了與詐騙集團勾結的23名運營商「內鬼」，警方從犯罪嫌疑人手上查獲的電腦中恢復的手機號碼高達8000萬個！

央視節目《今日說法》曾報道，公安機關抓獲了與詐騙集團勾結的23名運營商「內鬼」，並從犯罪嫌疑人手上查獲的電腦中恢復的手機號碼高達8000萬個。運營商內鬼通過簽訂虛假號碼池業務合同，騙過運營商內部審核，在運營商機房搭建服務器，非法侵入運營商短信系統，將接口提供給下游微信註冊商使用。再通過運營商號碼池抽取空號資源，使用大量空號接收、發送短信驗證碼。

因此，如果按照部分網友所言，通過追查卡主姓名鎖定詐騙號碼，最終就會發現，要麼號碼尚未實名，要麼可能只是一個毫不知情的普通民衆。總而言之，徹底清除緬北地區的電信詐騙集團，遠非斷電斷網這種簡單而又極端的手段就能夠實現的。實際上，你能想到的辦法，中國警察早就想到了。

三、那麼還有人說，中國六代機都上天了，爲啥不能派出轟20直接炸平電詐園區，或者派出警察或者軍隊救回被騙人員？

該案件曝光後影響重大。從此案中，也可以看出電詐集團犯罪活動背後，擁有一套完整販賣手機號、微信號等詐騙賬號的灰色產業鏈，且現代化程度相當之高。發達的訊息技術使得虛擬電話號碼技術不斷翻新，更是增大詐騙電話追蹤難度。

在電詐集團一衆作案工具中就包括了GOIP，GOIP是一種虛擬撥號設備，能將傳統電話信號轉化爲網絡信號，詐騙分子可以通過遠程操控撥打詐騙電話。也就是說，通過這種設備，犯罪分子可以在境外接入國內的通信網絡，打詐騙電話，躲避警方順?電話進行倒查。

電詐團伙把緬北當作大本營，恰恰就是爲了躲避我國的司法管轄，中國警察在國外沒有執法權，只能協助緬方抓捕，然後引渡回國判刑；而軍隊更是不能私自越境進入他國領土，否則就是侵略行爲。也就是說，只有緬甸政府同意，或是主動請求中國出兵緬北，解放軍才可以跨境作戰，甚至在幾十年前我軍兩次合法地進入緬北追殲國民黨殘餘，史稱「中緬聯合勘界警衛作戰」。

中國去年打擊緬甸北部電詐園，但KK園區所在的妙瓦底位於緬甸東南部、近貼泰國邊境，距離緬北地區相當遙遠。當時中緬商議，解放軍可進入緬甸境內20公里剿匪，所以中國最高領導人下令軍隊嚴格注意不要越過20公里紅線：「誰越過紅線就殺誰的頭。」

所以就目前形勢，中國警察和軍隊是不可能越境剷除電詐園區的。派出轟20炸平電詐園區則純屬想象很美好了，這不僅屬於私自入侵鄰國領空，侵犯別國主權，還是嚴重違反國際法的行爲。炸平園區，還會傷及周邊無辜平民以及園區中被騙人員。就算真要搞這種剷除行動，也不會說炸平園區，這太暴力了。

首先應該把這些電詐集團定性爲恐怖組織，然後以打擊恐怖組織的名義要求緬甸同意入境進行聯合反恐行動，用衛星追蹤監視電詐園區人員的進出，投擲高精度激光制導炸彈定點清除電詐集團的高級負責人，就像美國導彈精準斬首伊朗將軍、以色列精準拆樓那樣，從源頭物理清除電詐。王星最後能平安歸來，屬實幸運，絕大多數人在和平安全的國家待慣了以後，就會以爲其他國家也是那麼安全。

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



誠聘

- 炒鑊廚師 (2年以上經驗為佳、有團隊合作精神)
- 廚房學徒 (無需經驗、提供在職培訓)
- 服務員 (男女均可 • 需親切有禮 • 時薪+小費)

需有工卡，可享員工折扣、免費停車位、供員工餐
根據表現還有其他獎勵和福利

有意者請致電 **403-630-3511**

或請臨 25 Heritage Meadows Way S.E.面試 (即南邊大統華內)(73)

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。

有意請電 :1-403-866-1038

(73L)



櫥櫃廠

現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。

司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

hiring@kingswoodcabinets.com

或致電: **(587)-812-8813**

早更：6:30am - 3:00pm

晚更：3:00pm - 11:30pm

地址：100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

(75L)

南 Chinook mall food
court 誠聘炒鍋。電話：
647-939-8813 (76)

Bubblemania CAFE
誠聘晚間洗碗，全職
或兼職，需略懂英
語，自備車輛。有意
電403-708-8832 王先
生洽 (75)

Shawnessy 區 請炒
鑊，點心幫工，樓
面服務員，接電話
員須懂英語，待遇
從優4036132852 (75)

Battery
Manufacturing
Requirement:
Mandarin or Cantonese
Monday-Friday 9pm-3pm
403-863-6990 (76)

MacLeod南唐餐館(金飯
莊)誠請全職廚師一
位，有意者請電周先生
403-818-1399 地址：#2,
208 Midpark Way S.E
(75)

美麗華室內裝修公
司，誠聘生熟手木
工。有意請電：(中)
1403-993-8801；(英)
1-587-229-1680 (75)

Chicago Deep Dish
Pizza誠聘兼職(1)廚
師、(2)送餐司機
(主要南區)，略懂
英語，有經驗優先。
電：(403)531-3132
(74)

加華報

分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times


st ile 建材公司誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優

(403) 992-6278 普通話

(587) 998-7812 粵語/英語

地址：1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試 (86)

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾
8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電：**403-998-7303 Helen** (79L)

福臨門Country Hill
現聘請全職或兼職企
檯、炸爐、洗碗、廚
房打雜、收銀。有意
者請電：403-862-
8008 梁先生洽 (37L)

卡城銀龍酒家誠聘全
職、兼職經驗執碼、
點心熟籠、點心幫工
及洗碗。有意請電
403-264-5326或電郵
Silver.dragon@live.
ca (41L)

喜粵居酒家誠聘
兼職洗碗、企檯
各一名。有意者
請電：
(403) 275-2386
面洽。(73)

UNIONE食品集團招聘銷
售經理(國語/粵語/越南
/韓語)，要求積極健談、
能開車工作，待遇從優，
有意者請聯：8257346809
曾小姐。(74)

匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜廚
師、全職執碼、企檯、
Bus-boy 及洗碗。請
電：587-351-0788 或親
臨#7110, 333 96 Ave NE
(64L)

High Ball漢宮樓

誠聘 炒鑊 (夜晚)

電話：403-8912768
(74)

福臨門 Marlborough
現聘請熟手炒鑊、炸
爐、熟手拉腸粉及廚房
點心部打雜。全職或兼
職。有意者請電：梁先
生 403-862-8008。早
上十時至下午六時(57L)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五
年經驗以上，需懂
英語、調酒。有意
請電：1-403-762-3939
楊生 (21L)

加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓（婚紗店樓上）

Wilson Mark 盛世地產
麥光儒 403-680-2638

賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店，東主經營超過30年，退休廉讓，每年生意額約70萬，租平，約長。

開價\$249,000

唐人街商舖出租

109-2 AVE SE

主層約1050平方呎，兼土庫約1200平方呎。宜餐飲，零售，寫

電或短信: Jason 403-616-9388
Peter 403-383-7890

(L)

Chinook Centre 快餐，誠聘收銀員 (cashier)，全職，需懂英語；另聘炒鑊學徒、幫廚。有意請電：403-891-9097 (74)

誠聘有經驗全職/兼職樓面、傳菜，油爐，炒鑊，砧板，幫廚，洗碗。電 587-349-1118, 587-349-1117 (57L)

金玉滿堂誠聘全職或兼職廚房打雜，炸爐及執碼。有意請電403-200 9618。(69L)

卡誠南邊中餐廳誠聘經驗全職炒鍋、兼炸爐師傅。有意請電7788832237鄭生或親臨面洽 (73)

畫廊招聘，工作輕鬆，上下班時間自由，有培訓，待遇優厚
聯繫電話：5878551324 (73)

請護工，NW，照看老人，晚九至早七，男女不限。電話：403-7088566, 403-6675856 (74)

房屋出租

THORNCLIFF 出租
(1) 排屋，2睡房，有車位，\$1599/月 (2) 土庫，分門出入，2睡房，有車位，\$1700/月 (包水電)。電話：403-891-2469 蔡生 (74)

西北區樓上有房出租，連廁所及傢俬，一分鐘到3號及快速巴士站。電話：403-813-8812 (74)

西北walkout basement近巴士站，兩房一廳獨立出入洗乾廚廁，免煙酒4034792161 (75)

全新土庫，近豐山大統華，交通方便，2房1廳，獨立門口出入，WiFi。電403-890-5582 (75)

Coventry Hill 樓上房出租，近T&T，巴士站，學校，免煙籠。電587-718-8980 (75)

房屋出租

NW中央街&50AVE新裝修獨立屋樓上3房一大廳出租，有傢俬。有意請電：403-399-9933 (L)

中心街Beddington半地下室二房一廳獨衛廚分門出入包水電煤網家具無煙無寵4039095688 (74)

二樓一房，近Rundle地鐵，\$650包水電、Wi-Fi、傢俬。587-703-2214 (74)

敬告讀者

最近本報接獲多名讀者投訴，指出有個別「聘請」廣告有欺詐之嫌，本報謹此向公眾溫馨提示，應徵工作時，應該要求和對方親自接觸，切勿在電話、電郵中向對方提供個人保密資料，例如住址、駕駛執照號碼、工咭號碼、保健咭號碼等個人私隱，以防被騙取資料作非法用途。

生意出讓

西北區二十餘年老字號中醫中藥針灸按摩診所，因東主退休而轉讓。有意者請電：403-681-6811。另聘請註冊針灸師一名 (72)

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

587-834-1388



2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at

\$47,388



Erick Lim

New & Pre-Owned
Sales
潮州、英語



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

587-834-1388

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



PLATINUM
MITSUBISHI



2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca



匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

訂餐熱線：587-351-0788

七天營業

星期一至日11am - 9pm

全日
供應

生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹



下午茶餐

供應時間：二時至五時

片皮鴨
一食

\$48⁸⁸

蛇年大吉

天天供應
明爐燒臘

春

精美小菜

圖片僅供參考

生滾靚粥

\$18⁹⁹
每款

馳名燒鴨湯瀨

馳名燒臘雙拼飯

金牌燒鵝

歡迎預定

\$110/隻

醉雞鍋

\$39⁹⁹

送 粉絲和生菜

招牌雲吞麵

金銀蛋浸菜心

蒜蓉芥蘭

菠蘿生炒骨

菠蘿咕嚕肉

涼瓜炒牛肉

日式牛仔骨

蜜汁牛仔骨

蒜香一字骨

士多啤梨骨

乾煸四季豆

京都肉排

瑤柱扒小棠菜

芥蘭炒牛肉

豉汁四季豆牛肉

蝦球炒蛋

金沙魚塊

涼瓜炆排骨

椒鹽雞軟骨

南乳豬手煲

漁香茄子煲

三菇扒玉子豆腐

靈芝菇扒菜心

堂食送白飯、糖水、例湯

黑草羊腩鍋 \$42⁹⁹